

大方廣佛華嚴寶懺 *Flower Ornament Jeweled Repentance Ritual*

淨壇結界

楊枝淨水讚 *Holy-Water Praise*

yáng	zhī	jìng	shuǐ		biàn	sǎ	sān	qiān		xìng	kōng	bā	dé	lì	rén	tiān
楊	枝	淨	水		徧	灑	三	千		性	空	八	德	利	人	天
rùn	jì	miào	wú	biān		miè	zuì	xiāo	qiān		huǒ	yàn	huà	hóng	lián	
潤	濟	妙	無	邊		滅	罪	消	愆		火	燄	化	紅	蓮	
ná	mó	qīng	liáng	dì	pú	sà	mó	hē	sà							
南	無	清	涼	地	菩	薩	摩	訶	薩							

*Three times*

ná	mó	dà	bēi	guān	shì	yīn	pú	sà								
南	無	大	悲	觀	世	音	菩	薩								

*Three times*

說水文

pú	sà	liǔ	tóu	gān	lù	shuǐ		néng	lìng	yì	dī	biàn	shí	fāng
菩	薩	柳	頭	甘	露	水		能	令	一	滴	徧	十	方
xīng	shān	gòu	huì	jìn	juān	chú		lìng	cǐ	tán	chǎng	xī	qīng	jìng
腥	膻	垢	穢	盡	蠲	除		令	此	壇	場	悉	清	淨

jiào	yǒu	zhēn	yán	jǐn	dāng	chí	sòng
教	有	真	言	謹	當	持	誦

大悲咒 *Great Compassion Mantra*

ná	mó	hē	là	dá	nuó	duō	là	yè	yé		ná	mó	ō	lì	yé		pó
南	無	喝	囉	怛	那	哆	囉	夜	耶		南	無	阿	唎	耶		婆
lú	jié	dì	shuò	bō	là	yé		pú	tí	sà	duō	pó	yé		mó	hē	sà
盧	羯	帝	爍	鉢	囉	耶		菩	提	薩	堆	婆	耶		摩	訶	薩
duǒ	pó	yé		mó	hē	jiā	lú	ní	jiā	yé		ān		pó	là	fá	罰
堆	婆	耶		摩	訶	迦	盧	尼	迦	耶		唵		嚩	囉	罰	囉
yì		shù	dá	nuó	dá	xiě		ná	mó	xī	jí	lì	duǒ	sà	ō	阿	唎
曳		數	怛	那	怛	寫		南	無	悉	吉	唎	堆	薩	阿	囉	唎
yé		pó	lú	jí	dì	shì	fó	là	léng	tuó	pó	ná	yī	méng	nuó	阿	囉
耶		婆	盧	吉	帝	室	佛	囉	楞	駄	婆	南	伊	蒙	那	囉	囉
chí	xī	lì		mó	hē	pó	duō	shā	miē		sà	ō	mó	nuó	dòu	shū	péng
埽	醯	唎		摩	訶	嚩	哆	沙	咩		薩	阿	無	那	豆	輸	朋

pó 婆 duǒ 埵 yùn 孕 mó 摩 là 囉 yī 伊 fá 罰 lú 盧 sū 蘇 dì 帝 nuó 那 yè 夜 hē 訶 hē 訶 ō 阿 pó 婆 chí 墀 suō 娑 lì 利  
 mó 摩 xī 醯 sà 薩 tuó 駄 fó 佛 hū 呼 lú 盧 mí 彌 mó 摩 tuó 陀 pó 婆 hē 訶 suō 娑 jǐn 謹 ō 阿 ān 唵  
 nuó 那 lú 盧 tí 提 lì 唎 dì 帝 shì 室 lì 隸 lì 利 sū 蘇 yè 夜 xī 悉 suō 娑 suō 娑 mó 摩 là 囉 yè 夜 mó 無  
 pó 婆 pú 菩 xī 醯 yé 耶 dì 帝 shè 舍 là 囉 yè 夜 pó 婆 hē 訶 pó 婆 yè 夜 nuó 那 là 囉 ná 南 hē 訶 hē 訶  
 duō 多 ō 阿 hē 訶 mó 摩 shé 闍 ní 尼 mù 穆 là 囉 mó 摩 lì 唎 tuó 駄 mó 摩 yé 耶 là 囉 suō 娑 tuó 陀 jí 羯 pó 婆 pó 婆  
 sà 薩 mó 摩 xī 醯 fá 罰 lì 唎 fó 佛 lú 盧 xī 悉 pú 菩 nuó 那 là 囉 nuó 那 xī 悉 hē 訶 shèng 勝 yé 耶 suō 娑 suō 娑  
 pó 婆 ān 唵 mó 摩 lú 盧 dì 地 là 囉 sēng 嗙 hū 呼 lì 唎 yè 夜 ní 尼 hē 訶 pó 皤 là 囉 hē 訶 ō 阿 pó 婆 lì 利 yè 夜  
 mó 摩 lì 唎 dù 度 mó 摩 là 囉 lú 盧 xī 悉 tuó 駄 sè 瑟 pó 婆 shì 室 mó 摩 pó 婆 là 囉 suō 娑 pó 婆 là 囉 yè 夜 yé 耶  
 nuó 那 tuō 他 xī 醯 là 囉 lú 盧 là 囉 fá 罰 ō 阿 hū 呼 pú 菩 lì 利 suō 娑 suō 娑 jí 吉 mó 摩 duō 哆 là 囉 tuó 陀  
 duō 哆 zhī 姪 yí 夷 mó 摩 dù 度 tuó 陀 mó 麼 là 囉 dì 地 yì 藝 hē 訶 zhě 者 yè 夜 nuó 那 pó 皤 bá 跋  
 sà 薩 dá 怛 là 囉 là 囉 mó 麼 nuó 那 yé 耶 suō 娑 yè 夜 yè 夜 yù 喻 pó 婆 yé 耶 tuó 陀 hē 訶 dá 怛 shuò 爍  
 pó 婆 dì 帝 mó 摩 méng 蒙 tuó 陀 shì 室 shè 舍 là 囉 tí 提 chí 墀 tuó 陀 suō 娑 qié 佉 hē 訶 xī 悉 pó 婆 là 囉 là 囉  
 sà 薩 dòu 豆 luó 羅 jié 羯 là 囉 nuó 那 là 囉 suō 娑 pú 菩 jǐn 謹 xī 悉 mù 穆 pó 婆 jié 羯 suō 娑 hē 訶 dì 帝 duō 多  
 tè 特 jiā 迦 pó 婆 lú 盧 dì 帝 zhē 遮 shì 室 fó 佛 yè 夜 là 囉 chí 墀 ō 阿 suō 娑 mó 摩 mó 無 jí 吉 màn 漫  
 yùn 孕 fá 罰 sà 薩 jù 俱 yé 耶 là 囉 lì 利 tí 提 nuó 那 hē 訶 hē 訶 jǐn 謹 sēng 僧 tuó 陀 yé 耶 ná 南 lú 盧  
 shì 逝 mó 摩 dì 帝 pó 婆 lú 盧 shé 闍 zhē 遮 xī 醯 sēng 嗙 xī 醯 pú 菩 pó 婆 pó 婆 là 囉 là 囉 yè 夜 bō 波 là 囉 pó 婆 dū 都  
 ō 阿 jiā 迦 sà 薩 jù 俱 fá 罰 yī 伊 fá 罰 lú 盧 yè 夜 suō 娑 suō 娑 nuó 那 xī 悉 tuó 陀 qié 伽 hē 訶 diàn 殿  
 qié 伽 lú 盧 hē 訶 yé 耶 xī 醯 shā 沙 hū 呼 lú 盧 lì 利 xī 悉 hē 訶 pó 皤 pó 婆 yé 耶 xī 悉

ná mó gān lù wáng pú sà mó hē sà  
南 無 甘 露 王 菩 薩 摩 訶 薩      *Three times*

回 向

yǐ cǐ yán jìng gōng dé huí xiàng hù fǎ lóng tiān  
以 此 嚴 淨 功 德 回 向 護 法 龍 天  
sān jiè yuè dú líng cōng shǒu hù dào chǎng zhēn zǎi  
三 界 嶽 瀆 靈 聰 守 護 道 場 真 宰  
qí fú bǎo ān píng shàn zhuān yán wú shàng pú tí  
祈 福 保 安 平 善 莊 嚴 無 上 菩 提  
pǔ yuàn fǎ jiè yuàn qīn gòng rù mí tuó yuàn hǎi  
普 願 法 界 怨 親 共 入 彌 陀 願 海

寶 鼎 讚

bǎo dǐng ruò míng xiāng pǔ biàn shí fāng qián chéng fèng xiàn fǎ zhōng wáng  
寶 鼎 熟 名 香 普 徧 十 方 虔 誠 奉 獻 法 中 王  
duān wèi sān bǎo zhù shèng shòu yǒng jiǔ zhēn cháng  
端 為 三 寶 祝 聖 壽 永 久 真 常  
duān wèi shì jiè zhù hé píng rén shòu ān kāng  
端 為 世 界 祝 和 平 人 壽 安 康  
ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà  
南 無 香 雲 蓋 菩 薩 摩 訶 薩      *Three times*

起 梵 腔 白

zhē nuó miào tǐ biàn fǎ jiè yǐ wéi shēn huá zàng zhuān yán  
遮 那 妙 體 ， 徧 法 界 以 為 身 。 華 藏 莊 嚴 ，  
děng tài xū ér wéi liàng 。 wéi cǐ fǎ huì bú yì jí chǎng  
等 太 虛 而 為 量 。 維 此 法 會 ， 不 異 寂 場 。  
jí yī zhèng yǐ cháng róng zài shèng fán ér mí jiàn  
極 依 正 以 常 融 ， 在 聖 凡 而 靡 間 。  
chū chéng zhèng jué xiàn shén biàn yú pú tí chǎng zhōng  
初 成 正 覺 ， 現 神 變 於 菩 提 場 中 。  
zài zhuǎn fǎ lún zhèn yuán yīn yú pǔ guāng míng diàn  
再 轉 法 輪 ， 震 圓 音 於 普 光 明 殿 。  
biàn qī chù ér héng yǎn lì jiǔ huì yǐ tóng xuān  
徧 七 處 而 恆 演 ， 歷 九 會 以 同 宣 。  
fū wàn hàng zhī yīn huā yán yī shèng zhī dào guǒ  
敷 萬 行 之 因 華 ， 嚴 一 乘 之 道 果 。  
jǐn zūn jiào diǎn dà qǐ fǎ yán  
謹 遵 教 典 ， 大 啟 法 筵 。

yǎng zhù guó jī gǒng gù , zhì dào xiá chāng 。 fó rì zēng huī ,  
 仰 祝 國 基 鞏 固 ， 治 道 遐 昌 。 佛 日 增 輝 ，  
 fǎ lún cháng zhuǎn 。 shí fāng shī zhǔ , zēng yì fú tián 。  
 法 輪 常 轉 。 十 方 施 主 ， 增 益 福 田 。  
 fǎ jiè zhòng shēng , tóng yuán zhǒng zhì 。  
 法 界 眾 生 ， 同 圓 種 智 。

普賢觀章

yǒu	yī	pú	sà	jié	jiā	fū	zuò	míng	yuē	pǔ	xián	
有	一	菩	薩	結	跏	趺	坐	名	曰	普	賢	
shēn	bái	yù	sè	wǔ	shí	zhǒng	guāng	guāng	wǔ	shí	zhǒng	sè
身	白	玉	色	五	十	種	光	光	五	十	種	色
yǐ	wéi	xiàng	guāng	shēn	zhū	máo	kǒng	liú	chū	jīn	guāng	
以	為	項	光	身	諸	毛	孔	流	出	金	光	
qí	jīn	guāng	duān	wú	liàng	huà	fó	zhū	huà	pú	sà	
其	金	光	端	無	量	化	佛	諸	化	菩	薩	
yǐ	wéi	juàn	shǔ	ān	xiáng	xú	bù	yù	dà	bǎo	huā	
以	為	眷	屬	安	詳	徐	步	雨	大	寶	華	
zhì	hèng	zhě	qián	qí	xiàng	kāi	kǒu	yú	xiàng	yá	shàng	
至	行	者	前	其	象	開	口	於	象	牙	上	
zhū	chí	yù	nǚ	gǔ	yuè	xián	gē	qí	shēng	wéi	miào	
諸	池	玉	女	鼓	樂	絃	歌	其	聲	微	妙	
zàn	tàn	dà	shèng	yì	shí	zhī	dào	hèng	zhě	jiàn	yǐ	
讚	歎	大	乘	一	實	之	道	行	者	見	已	
huān	xǐ	jìng	lǐ	fù	gèng	dú	sòng	shèn	shēn	jīng	diǎn	
歡	喜	敬	禮	復	更	讀	誦	甚	深	經	典	
biàn	lǐ	shí	fāng	wú	liàng	zhū	fó	lǐ	duō	bǎo	fó	tǎ
徧	禮	十	方	無	量	諸	佛	禮	多	寶	佛	塔
jí	shì	jiā	móu	ní	bìng	lǐ	pǔ	zhū	dà	pú	sà	
及	釋	迦	牟	尼	並	禮	普	賢	諸	大	菩	
fā	shì	shì	yuàn		ruò	wǒ	sù	fú	jiàn	pú	xián	
發	是	誓	願		若	我	宿	福	見	普	賢	
yuàn	zūn	zhě	biàn	jí	shì	wǒ	sè	shēn				
願	尊	者	徧	吉	示	我	色	身				

Ten times

ná	mó	pǔ	xián	pú	sà						
南	無	普	賢	菩	薩						
yí	qiè	gōng	jìng								
一	切	恭	敬								
yí	xīn	dǐng	lǐ	shí	fāng	fǎ	jiè	cháng	zhù	sān	bǎo
一	心	頂	禮	十	方	法	界	常	住	三	寶

shì zhū zhòng děng , gè gè hú guì 。  
 是 諸 眾 等 ， 各 各 胡 跪 。  
 yán chí xiāng huā , rú fǎ gòng yàng 。  
 嚴 持 香 華 ， 如 法 供 養 。  
 suǒ yǒu jìn fǎ jiè , xū kōng jiè ,  
 所 有 盡 法 界 ， 虛 空 界 ，  
 shí fāng sān shì yí , qiè fó chà , wēi chén shù zhū fó shì zūn ,  
 十 方 三 世 一 切 佛 剎 ， 微 塵 數 諸 佛 世 尊 ，  
 yī yī fó suǒ jiē yǒu hǎi huì wéi rào 。  
 一 一 佛 所 皆 有 海 會 圍 繞 。  
 wǒ yǐ pǔ xián hènɡ yuàn lì gù , qǐ shēn xìn jiě ,  
 我 以 普 賢 行 願 力 故 ， 起 深 信 解 ，  
 xiàn qián zhī jiàn , xī yǐ yí , qiè shàng miào zhū gòng yàng jù ,  
 現 前 知 見 ， 悉 以 一 切 上 妙 諸 供 養 具 ，  
 ér wéi gòng yàng 。 suǒ wèi huā yún , mán yún , tiān yīn yuè yún ,  
 而 為 供 養 。 所 謂 華 雲 ， 鬘 雲 ， 天 音 樂 雲 ，  
 nǎi zhì yī fú zhū xiāng yún děng , yī yī liàng rú xū mí dà hǎi ,  
 乃 至 衣 服 諸 香 雲 等 ， 一 一 量 如 須 彌 大 海 ，  
 cháng wéi gòng yàng 。  
 常 為 供 養 。

yuàn cǐ xiāng huā yún biàn mǎn shí fāng jiè wēi chén chà tǔ zhōng  
 願 此 香 華 雲 徧 滿 十 方 界 微 塵 剎 土 中  
 gòng yàng yí qiè fó zūn fǎ zhū pú sà shēng wén yuán jué zhòng  
 供 養 一 切 佛 尊 法 諸 菩 薩 聲 聞 緣 覺 眾  
 xī chéng miào xiāng huā zhǒng zhǒng gòng yàng yún ér cháng wéi gòng yàng  
 悉 成 妙 香 華 種 種 供 養 雲 而 常 為 供 養  
 pǔ yuàn zhū sān bǎo shòu cǐ xiāng huā yún yǐ wéi guāng míng tái  
 普 願 諸 三 寶 受 此 香 華 雲 以 為 光 明 臺  
 guǎng yú wú biān jiè shòu yòng zuò fó shì  
 廣 於 無 邊 界 受 用 作 佛 事  
 gòng yàng yǐ yí qiè gōng jìng  
 供 養 已 一 切 恭 敬

入 懺

zhì huì guāng míng rú jìng rì zhòng hènɡ jù zú yóu mǎn yuè  
 智 慧 光 明 如 淨 日 眾 行 具 足 猶 滿 月  
 gōng dé cháng yíng pì jù hǎi wú gòu wú ài tóng xū kōng  
 功 德 常 盈 譬 巨 海 無 垢 無 礙 同 虛 空

qǐ 啟	yùn 運	huá 華	yán 嚴	dào 道	chǎng 場	chàn 懺	fǎ 法		yì 一	xīn 心	guī 皈	mìng 命	huá 華	zàng 藏	zhū 諸	fó 佛
nán 南	mó 無	guò 過	qù 去	pí 毗	pó 婆	shī 尸	fó 佛		nán 南	mó 無	shī 尸	qì 棄	fó 佛			
nán 南	mó 無	pí 毗	shè 舍	fú 浮	fó 佛				nán 南	mó 無	jū 拘	liú 留	sūn 孫	fó 佛		
nán 南	mó 無	jū 拘	nuó 那	hán 含	móu 牟	ní 尼	fó 佛		nán 南	mó 無	jiā 迦	shè 葉	fó 佛			
nán 南	mó 無	běn 本	shī 師	shì 釋	jiā 迦	móu 牟	ní 尼	fó 佛	nán 南	mó 無	dāng 當	lái 來	mí 彌	lè 勒	zūn 尊	fó 佛

第一進

nán 南	mó 無	huá 華	yán 嚴	huì 會	shàng 上	fó 佛	pú 菩	sà 薩	<i>Three times</i>								
wú 無	shàng 上	shèn 甚	shēn 深	wēi 微	miào 妙	fǎ 法	bǎi 百	qiān 千	wàn 萬	jié 劫	nán 難	zāo 遭	yù 遇				
wǒ 我	jīn 今	jiàn 見	wén 聞	dé 得	shòu 受	chí 持	yuàn 願	jiě 解	rú 如	lái 來	zhēn 真	shí 實	yì 義				
dà 大	fāng 方	guǎng 廣	fó 佛	huá 華	yán 嚴	jīng 經	pǔ 普	xián 賢	pú 菩	sà 薩	hèng 行	yuàn 願	pǐn 品				
ěr 爾	shí 時	pǔ 普	xián 賢	pú 菩	sà 薩	mó 摩	hē 訶	sà 薩	chēng 稱	tàn 歎	rú 如	lái 來	shèng 勝	gōng 功	dé 德	yǐ 已	
,	gào 告	zhū 諸	pú 菩	sà 薩	,	jí 及	shàn 善	cái 財	yán 言	。	shàn 善	nán 男	zǐ 子	,	rú 如	lái 來	gōng 功
dé 德	,	jiǎ 假	shǐ 使	shí 十	fāng 方	yí 一	qiè 切	zhū 諸	fó 佛	,	jīng 經	bù 不	kě 可	shuō 說	bù 不	kě 可	shuō 說
fó 佛	chà 刹	jí 極	wēi 微	chén 塵	shù 數	jié 劫	,	xiāng 相	xù 續	yǎn 演	shuō 說	,	bù 不	kě 可	qióng 窮	jìn 盡	。
ruò 若	yù 欲	chéng 成	jiù 就	cǐ 此	gōng 功	dé 德	mén 門	,	yīng 應	xiū 修	shí 十	zhǒngguǎng 種廣	dà 大	hèng 行	yuàn 願	。	
hé 何	děng 等	wéi 為	shí 十	。													
yī 一	zhě 者	lǐ 禮	jìng 敬	zhū 諸	fó 佛	,	èr 二	zhě 者	chēng 稱	zàn 讚	rú 如	lái 來	,				

sān zhě guǎng xiū gòng yàng , sì zhě chàn huǐ yè zhàng ,  
 三 者 廣 修 供 養 , 四 者 懺 悔 業 障 ,  
 wǔ zhě suí xǐ gōng dé , liù zhě qǐng zhuǎn fǎ lún ,  
 五 者 隨 喜 功 德 , 六 者 請 轉 法 輪 ,  
 qī zhě qǐng fó zhù shì , bā zhě cháng suí fó xué ,  
 七 者 請 佛 住 世 , 八 者 常 隨 佛 學 ,  
 jiǔ zhě héng shùn zhòng shēng , shí zhě pǔ jiē huí xiàng 。  
 九 者 恆 順 眾 生 , 十 者 普 皆 回 向 。

shàn cái bái yán , dà shèng , yún hé lǐ jìng , nǎi zhì huí xiàng 。  
 善 財 白 言 , 大 聖 , 云 何 禮 敬 , 乃 至 回 向 。  
 pǔ xián pú sà , gào shàn cái yán , shàn nán zǐ , yán lǐ jìng zhū fó  
 普 賢 菩 薩 告 善 財 言 , 善 男 子 , 言 禮 敬 諸 佛  
 zhě 。 suǒ yǒu jìn fǎ jiè , xū kōng jiè , shí fāng sān shì yí qiè  
 者 。 所 有 盡 法 界 , 虛 空 界 , 十 方 三 世 一 切  
 fó chà , jí wēi chén shù zhū fó shì zūn , wǒ yǐ pǔ xián hēng yuàn  
 佛 刹 , 極 微 塵 數 諸 佛 世 尊 , 我 以 普 賢 行 願  
 lì gù , shēn xīn xìn jiě , rú duì mù qián , xī yǐ qīng jìng shēn  
 力 故 , 深 心 信 解 , 如 對 目 前 , 悉 以 清 淨 身  
 yǔ yì , yè cháng xiū lǐ jìng 。  
 語 意 業 , 常 修 禮 敬 。

yī yī fó suǒ , jiē xiàn bù kě shuō bù kě shuō fó chà jí wēi chén  
 一 一 佛 所 , 皆 現 不 可 說 不 可 說 佛 刹 極 微 塵  
 shù shēn 。 yī yī shēn , biàn lì bù kě shuō bù kě shuō fó chà jí  
 數 身 。 一 一 身 , 徧 禮 不 可 說 不 可 說 佛 刹 極  
 wēi chén shù fó 。 xū kōng jiè jìn , wǒ kě shuō bù kě jìn xū kōng  
 微 塵 數 佛 。 虛 空 界 盡 , 我 禮 不 可 說 不 可 說 佛 刹 極  
 jiè bù kě jìn gù , wǒ cǐ lǐ jìng wú yǒu qióng jìn 。  
 界 不 可 盡 故 , 我 此 禮 敬 無 有 窮 盡 。

rú shì nǎi zhì zhòng shēng jiè jìn , zhòng shēng yè jìn , zhòng shēng fán nǎo  
 如 是 乃 至 眾 生 界 盡 , 眾 生 業 盡 , 眾 生 煩 惱  
 jìn , wǒ lǐ nǎi jìn 。 ér zhòng shēng jiè nǎi zhì fán nǎo wú yǒu jìn  
 盡 , 我 禮 乃 盡 。 而 眾 生 界 乃 至 煩 惱 無 有 盡  
 gù , wǒ cǐ lǐ jìng wú yǒu qióng jìn 。 niàn niàn xiāng xù , wú yǒu  
 故 , 我 此 禮 敬 無 有 窮 盡 。 念 念 相 續 , 無 有  
 jiàn duàn 。 shēn yǔ yì yè , wú yǒu pí yàn 。  
 間 斷 。 身 語 意 業 , 無 有 疲 厭 。

ná mó shí shēn chū mǎn lú shè nuó fó  
 南 無 十 身 初 滿 盧 舍 那 佛

ná mó jiē méng shòu jì ā mí tuó fó  
 南 無 皆 蒙 授 記 阿 彌 陀 佛

ná	mó	gōng	dé	lín	děng	yí	qiè	zhū	fó										
南	無	功	德	林	等	一	切	諸	佛										
ná	mó	tóng	míng	pǔ	xián	wéi	chén	zhū	fó										
南	無	同	名	普	賢	微	塵	諸	佛										
ná	mó	fǎ	mén	biàn	cái	shí	fāng	zhū	fó										
南	無	法	門	辯	才	十	方	諸	佛										
ná	mó	huá	zàng	shì	jiè	shí	fāng	sān	shì	yí	qiè	zhū	fó						
南	無	華	藏	世	界	十	方	三	世	一	切	諸	佛						
ná	mó	dà	fāng	guǎng	fó	huá	yán	jīng											
南	無	大	方	廣	佛	華	嚴	經											
ná	mó	fā	míng	hèng	yuàn	pǔ	xián	pú	sà										
南	無	發	明	行	願	普	賢	菩	薩										
ná	mó	shí	xìn	huì	zhǔ	shí	shǒu	pú	sà										
南	無	十	信	會	主	十	首	菩	薩										
ná	mó	shí	zhù	huì	zhǔ	shí	huì	pú	sà										
南	無	十	住	會	主	十	慧	菩	薩										
ná	mó	shí	xíng	huì	zhǔ	shí	lín	pú	sà										
南	無	十	行	會	主	十	林	菩	薩										
ná	mó	shí	xiàng	huì	zhǔ	shí	chuán	pú	sà										
南	無	十	向	會	主	十	幢	菩	薩										
ná	mó	jīn	gāng	zàng	pú	sà													
南	無	金	剛	藏	菩	薩													
ná	mó	miào	dé	pú	sà														
南	無	妙	德	菩	薩														
ná	mó	pǔ	yǎn	pú	sà														
南	無	普	眼	菩	薩														
ná	mó	dòng	zhāng	xìn	jiě	wén	shū	shī	lì	pú	sà								
南	無	洞	彰	信	解	文	殊	師	利	菩	薩								
ná	mó	wǔ	shí	wǔ	yuán	quán	shí	pú	sà										
南	無	五	十	五	員	權	實	菩	薩										



ná mó yì shēng kè bèi shàn cái pú sà  
南 無 一 生 克 備 善 財 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà  
南 無 觀 自 在 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà  
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó mí lè pú sà  
南 無 彌 勒 菩 薩

ná mó mǎ míng dà shī pú sà  
南 無 馬 鳴 大 師 菩 薩

ná mó lóng shù dà shī pú sà  
南 無 龍 樹 大 師 菩 薩

ná mó shí fāng yí qiè pú sà  
南 無 十 方 一 切 菩 薩

ná mó yí qiè shēng wén yuán jué xián shèng sēng  
南 無 一 切 聲 聞 緣 覺 賢 聖 僧

舉 讚

huá yán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
華 嚴 字 母 眾 藝 親 宣 善 財 童 子 得 真 傳  
mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
祕 密 義 幽 玄 功 德 無 邊 唱 誦 利 人 天

ā āng ēng wēng wū āo āi yī yīn ān yīn ān ōu ā  
阿 ○ 俠 鞞 翁 烏 爇 哀 醫 因 安 音 諳 謳 阿  
chàng ā zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 阿 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

dāo dāng dēng dōng dū dāo dāi dī dīn dān dīn dān dōu dāo  
多 ○ 當 登 東 都 刀 豨 低 顛 單 顛 耽 兜 多  
chàng dāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 多 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

bāo bāng bēng bōng bū bāo bāi bī bīn bān bīn bān bōu bāo  
波 ○ 幫 崩 閉 逋 褒 頽 卑 賓 般 斌 般 褒 波

chàng bāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 波 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

zāo zāng zēng zōng zū zāo zāi zī jīn zān jīn zān zōu zāo  
左 ○ 臧 增 宗 租 遭 災 贖 津 簪 浸 簪 罅 左  
chàng zāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 左 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

nāo nāng nēng nōng nū nāo nài nī nín nán nín nán nōu nāo  
那 ● 囊 能 濃 奴 獠 痢 泥 年 難 誑 南 冤 那  
chàng nāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 那 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

láo lāng lēng lōng lū láo lái lí lín lán lín lán lōu láo  
邏 ● 郎 楞 籠 盧 勞 來 黎 麟 闌 林 藍 婁 邏  
chàng láo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 邏 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāo hán yì lǐ duō  
四 十 二 字 妙 陀 羅 字 字 包 含 義 理 多  
ā dāo bāo zāo nāo láo fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà  
阿 多 波 左 那 邏 梵 韻 滿 娑 婆 功 德 大  
fǎ jiè mù ēn bō  
法 界 沐 恩 波

sì shēng jiù yǒu tóng guī jìng tǔ fǎ mén sān shì zhòng shēng  
四 生 九 有 同 歸 淨 土 法 門 三 世 眾 生  
gòng rù mí tuó yuàn hǎi shí fāng pú sà jìng wǎng lián bāng fó guó  
共 入 彌 陀 願 海 十 方 菩 薩 逕 往 蓮 邦 佛 國

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà  
南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩 *Three times*

## 第二進

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà  
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

fù cì , shàn nán zǐ , yán chēng zàn rú lái zhě 。 suǒ yǒu jìn fǎ  
復 次 , 善 男 子 , 言 稱 讚 如 來 者 。 所 有 盡 法  
jiè , xū kōng jiè , shí fāng sān shì yí qiè chā tǔ , suǒ yǒu jí  
界 , 虛 空 界 , 十 方 三 世 一 切 剎 土 , 所 有 極  
wēi yī yī chén zhōng , jiē yǒu yí qiè shì jiān jí wēi chén shù fó 。  
微 一 一 塵 中 , 皆 有 一 切 世 間 極 微 塵 數 佛 。

yī yī fó suǒ , jiē yǒu pú sà hǎi huì wéi rào 。  
 一 一 佛 所 ， 皆 有 菩 薩 海 會 圍 繞 。

wǒ dāng xī yǐ shèn shēn shèng jiě xiàn qián zhī jiàn , gè yǐ chū guò biàn  
 我 當 悉 以 甚 深 勝 解 現 前 知 見 ， 各 以 出 過 辯  
 cái tiān nǚ wéi miào shé gēn , yī yī shé gēn , chū wú jìn yīn shēng  
 才 天 女 微 妙 舌 根 ， 一 一 舌 根 ， 出 無 盡 音 聲  
 hǎi 。 yī yī yīn shēng , chū yī qiè yán cí hǎi , chēng yáng zàn tàn  
 海 。 一 一 音 聲 ， 出 一 切 言 辭 海 ， 稱 揚 讚 歎  
 yī qiè rú lái zhū gōng dé hǎi 。 qióng wèi lái jì , xiāng xù bú duàn  
 一 切 如 來 諸 功 德 海 。 窮 未 來 際 ， 相 續 不 斷  
 jìn yú fǎ jiè , wú bù zhōu biàn 。  
 盡 於 法 界 ， 無 不 周 徧 。

rú shì xū kōng jiè jìn zhòng shēng jiè jìn zhòng shēng yè jìn zhòng  
 如 是 虛 空 界 盡 ， 眾 生 界 盡 ， 眾 生 業 盡 ， 眾  
 shēng fán nǎo jìn wǒ zàn nǎi jìn ér xū kōng jiè nǎi zhì fán nǎo  
 生 煩 惱 盡 ， 我 讚 乃 盡 。 而 虛 空 界 乃 至 煩 惱  
 wú yǒu jìn gù , wǒ cǐ zàn tàn wú yǒu qióng jìn niàn niàn xiāng xù  
 無 有 盡 故 ， 我 此 讚 歎 無 有 窮 盡 。 念 念 相 續  
 , wú yǒu jiàn duàn shēn yǔ yì yè , wú yǒu pí yàn 。  
 , 無 有 間 斷 。 身 語 意 業 ， 無 有 疲 厭 。

fù cì , shàn nán zǐ , yán guǎng xiū gòng yàng zhě 。 suǒ yǒu jìn fǎ  
 復 次 ， 善 男 子 ， 言 廣 修 供 養 者 。 所 有 盡 法  
 jiè , xū kōng jiè , shí fāng sān shì yī qiè fó chà jí wéi chén zhōng  
 界 ， 虛 空 界 ， 十 方 三 世 一 切 佛 剎 極 微 塵 中  
 , yī yī gè yǒu yī qiè shì jiè jí wéi chén shù fó yī yī fó  
 , 一 一 各 有 一 切 世 界 極 微 塵 數 佛 。 一 一 佛  
 suǒ , zhǒng zhǒng pú sà hǎi huì wéi rào 。  
 所 ， 種 種 菩 薩 海 會 圍 繞 。

wǒ yǐ pǔ xián hènɡ yuàn lì gù , qǐ shēn xìn jiě xiàn qián zhī jiàn ,  
 我 以 普 賢 行 願 力 故 ， 起 深 信 解 現 前 知 見 ，  
 xī yǐ shàng miào zhū gòng yàng jù , ér wéi gòng yàng 。 suǒ wèi huā yún  
 悉 以 上 妙 諸 供 養 具 ， 而 為 供 養 。 所 謂 華 雲  
 , mán yún , tiān yīn yuè yún , tiān sǎn gài yún , tiān yī fú yún  
 , 鬘 雲 ， 天 音 樂 雲 ， 天 傘 蓋 雲 ， 天 衣 服 雲  
 , tiān zhǒng zhǒng xiāng , tú xiāng , shāo xiāng , mò xiāng , rú shì děng  
 , 天 種 種 香 ， 塗 香 ， 燒 香 ， 末 香 ， 如 是 等  
 yún , yī yī liàng rú xū mí shān wáng 。  
 雲 ， 一 一 量 如 須 彌 山 王 。

rán zhǒng zhǒng dēng , sū dēng , yóu dēng , zhū xiāng yóu dēng , yī yī  
 然 種 種 燈 ， 酥 燈 ， 油 燈 ， 諸 香 油 燈 ， 一 一

dēng zhù rú xū mí shān yī yī dēng yóu rú dà hǎi shuǐ yǐ rú  
燈 炷 如 須 彌 山 , 一 一 燈 油 如 大 海 水 。 以 如  
shì děng zhū gòng yàng jù , cháng wéi gòng yàng 。  
是 等 諸 供 養 具 , 常 為 供 養 。

shàn nán zǐ , zhū gòng yàng zhōng , fǎ gòng yàng zuì 。 suǒ wèi rú shuō  
善 男 子 , 諸 供 養 中 , 法 供 養 最 。 所 謂 如 說  
xiū xíng gòng yàng , lì yì zhòngshēng gòng yàng , shè shòu zhòngshēng gòng yàng  
修 行 供 養 , 利 益 眾 生 供 養 , 攝 受 眾 生 供 養  
 , dài zhòngshēng kǔ gòng yàng , qín xiū shàn gēn gòng yàng , bù shě pú  
 , 代 眾 生 苦 供 養 , 勤 修 善 根 供 養 , 不 捨 菩  
sà yè gòng yàng , bù lí pú tí xīn gòng yàng 。  
薩 業 供 養 , 不 離 菩 提 心 供 養 。

shàn nán zǐ , rú qián gòng yàng wú liàng gōng dé , bǐ fǎ gòng yàng yī  
善 男 子 , 如 前 供 養 無 量 功 德 , 比 法 供 養 一  
niàn gōng dé , bǎi fēn bù jí yī , qiān fēn bù jí yī , bǎi qiān  
念 功 德 , 百 分 不 及 一 , 千 分 不 及 一 , 百 千  
jù zhī nuó yóu tā fēn , jiā luó fēn , suàn fēn , shù fēn , yù  
俱 胝 那 由 他 分 , 迦 羅 分 , 算 分 , 數 分 , 喻  
fēn , yōu bō ní shā tuó fēn , yì bù jí yī 。 hé yǐ gù  
分 , 優 波 尼 沙 陀 分 , 亦 不 及 一 。 何 以 故 。

yǐ zhū rú lái zūn zhòng fǎ gù , yǐ rú shuō xíng , chū shēng zhū fó  
以 諸 如 來 尊 重 法 故 , 以 如 說 行 , 出 生 諸 佛  
gù 。 ruò zhū pú sà xíng fǎ gòng yàng , zé dé chéng jiù gòng yàng rú  
故 。 若 諸 菩 薩 行 法 供 養 , 則 得 成 就 供 養 如  
lái 。 rú shì xiū xíng , shì zhēn gòng yàng gù 。 cǐ guǎng dà zuì shèng  
來 。 如 是 修 行 , 是 真 供 養 故 。 此 廣 大 最 勝  
gòng yàng , xū kōng jiè jìn , zhòngshēng jiè jìn , zhòngshēng yè jìn ,  
供 養 , 虛 空 界 盡 , 眾 生 界 盡 , 眾 生 業 盡 ,  
zhòngshēng fán nǎo jìn , wǒ gòng nǎi jìn 。  
眾 生 煩 惱 盡 , 我 供 乃 盡 。

ér xū kōng jiè nǎi zhì fán nǎo bù kě jìn gù , wǒ cǐ gòng yàng yì  
而 虛 空 界 乃 至 煩 惱 不 可 盡 故 , 我 此 供 養 亦  
wú yǒu jìn 。 niàn niàn xiāng xù , wú yǒu jiàn duàn 。 shēn yǔ yì yè  
無 有 盡 。 念 念 相 續 , 無 有 間 斷 。 身 語 意 業  
 , wú yǒu pí yàn 。  
 , 無 有 疲 厭 。

ná mó shí shēn chū mǎn lú shè nuó fó  
南 無 十 身 初 滿 盧 舍 那 佛

ná	mó	jiē	méng	shòu	jì	ō	mí	tuó	fó										
南	無	皆	蒙	授	記	阿	彌	陀	佛										
ná	mó	gōng	dé	lín	děng	yí	qiè	zhū	fó										
南	無	功	德	林	等	一	切	諸	佛										
ná	mó	tóng	míng	pǔ	xián	wéi	chén	zhū	fó										
南	無	同	名	普	賢	微	塵	諸	佛										
ná	mó	fǎ	mén	biàn	cái	shí	fāng	zhū	fó										
南	無	法	門	辯	才	十	方	諸	佛										
ná	mó	huá	zàng	shì	jiè	shí	fāng	sān	shì	yí	qiè	zhū	fó						
南	無	華	藏	世	界	十	方	三	世	一	切	諸	佛						
ná	mó	dà	fāng	guǎng	fó	huá	yán	jīng											
南	無	大	方	廣	佛	華	嚴	經											
ná	mó	fā	míng	hèng	yuàn	pǔ	xián	pú	sà										
南	無	發	明	行	願	普	賢	菩	薩										
ná	mó	shí	xìn	huì	zhǔ	shí	shǒu	pú	sà										
南	無	十	信	會	主	十	首	菩	薩										
ná	mó	shí	zhù	huì	zhǔ	shí	huì	pú	sà										
南	無	十	住	會	主	十	慧	菩	薩										
ná	mó	shí	xíng	huì	zhǔ	shí	lín	pú	sà										
南	無	十	行	會	主	十	林	菩	薩										
ná	mó	shí	xiàng	huì	zhǔ	shí	chuán	pú	sà										
南	無	十	向	會	主	十	幢	菩	薩										
ná	mó	jīn	gāng	zàng	pú	sà													
南	無	金	剛	藏	菩	薩													
ná	mó	miào	dé	pú	sà														
南	無	妙	德	菩	薩														
ná	mó	pǔ	yǎn	pú	sà														
南	無	普	眼	菩	薩														
ná	mó	dòng	zhāng	xìn	jiě	wén	shū	shī	lì	pú	sà								
南	無	洞	彰	信	解	文	殊	師	利	菩	薩								

ná mó wǔ shí wǔ yuán quán shí pú sà  
南 無 五 十 五 員 權 實 菩 薩

ná mó yì shēng kè bèi shàn cái pú sà  
南 無 一 生 克 備 善 財 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà  
南 無 觀 自 在 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà  
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó mí lè pú sà  
南 無 彌 勒 菩 薩

ná mó mǎ míng dà shī pú sà  
南 無 馬 鳴 大 師 菩 薩

ná mó lóng shù dà shī pú sà  
南 無 龍 樹 大 師 菩 薩

ná mó shí fāng yí qiè pú sà  
南 無 十 方 一 切 菩 薩

ná mó yí qiè shēng wén yuán jué xián shèng sēng  
南 無 一 切 聲 聞 緣 覺 賢 聖 僧

舉 讚

huá yán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
華 嚴 字 母 眾 藝 親 宣 善 財 童 子 得 真 傳

mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
祕 密 義 幽 玄 功 德 無 邊 唱 誦 利 人 天

táo 唐 tēng 騰 tóng 同 tú 徒 táo 陶 臺 啼 tīn 田 tán 檀 tín 田 tán 覃 tóu 頭 táo 施  
chàng 唱 táo 施 zì 字 shí 時 pǔ 普 yuàn 願 fā 法 jiè 界 zhòng 眾 shēng 生 rù 入 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 密 mén 門

páo 婆 páng 傍 pēng 朋 póng 蓬 pú 蒲 páo 袍 牌 毗 pín 頻 pán 槃 pín 穿 pán 蹇 póu 衰 páo 婆  
chàng 唱 páo 婆 zì 字 shí 時 pǔ 普 yuàn 願 fā 法 jiè 界 zhòng 眾 shēng 生 rù 入 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 密 mén 門

chá 長 澄 重 除 桃 嬋 池 陳 獮 沉 憾 儔 茶  
 chàng 唱 茶 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

shāo 沙 霜 生 春 疎 稍 颯 詩 申 山 深 衫 搜 沙  
 chàng 唱 沙 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

máo 嚙 忘 憐 馮 無 犛 惛 微 文 櫛 芟 瑇 凜 嚙  
 chàng 唱 嚙 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

dāo 哆 鐫 燈 冬 都 啁 儻 堤 顛 彈 顛 擔 逗 哆  
 chàng 唱 哆 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sì 四 十 二 字 妙 陀 羅 字 字 包 含 義 理 多  
 táo 施 婆 茶 沙 嚙 哆 梵 韻 滿 娑 婆 功 德 大  
 fǎ 法 界 沐 恩 波

sì 四 生 九 有 同 歸 淨 土 法 門 三 世 眾 生  
 gòng 共 入 彌 陀 願 海 十 方 菩 薩 逕 往 蓮 邦 佛 國

nán 南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩 *Three times*

第三進

nán 南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

fù 復 次， 善 男 子， 言 懺 悔 業 障 者。 菩 薩 自 念  
 , 我 於 過 去 無 始 劫 中， 由 貪 瞋 癡， 發 身 口

yì zuò zhū è yè wú liàng wú biān ruò cǐ è yè yǒu tǐ  
 意， 作 諸 惡 業， 無 量 無 邊。 若 此 惡 業 有 體  
 xiàng zhě jìn xū kōng jiè bù néng róng shòu  
 相 者， 盡 虛 空 界 不 能 容 受。

wǒ jīn xī yǐ qīng jìng sān yè biàn yú fǎ jiè jí wēi chén chà  
 我 今 悉 以 清 淨 三 業， 徧 於 法 界 極 微 塵 刹，  
 yí qiè zhū fó pú sà zhòng qián chéng xīn chàn huǐ hòu bú fù zào  
 一 切 諸 佛 菩 薩 眾 前， 誠 心 懺 悔， 後 不 復 造  
 héng zhù jìng jiè yí qiè gōng dé rú shì xū kōng jiè jìn zhòng  
 ， 恆 住 淨 戒 一 切 功 德。 如 是 虛 空 界 盡， 眾  
 shēng jiè jìn zhòng shēng yè jìn zhòng shēng fán nǎo jìn wǒ chàn nǎi  
 生 界 盡， 眾 生 業 盡， 眾 生 煩 惱 盡， 我 懺 乃  
 jìn 盡。

ér xū kōng jiè nǎi zhì zhòng shēng fán nǎo bù kě jìn gù wǒ cǐ chà  
 而 虛 空 界 乃 至 眾 生 煩 惱 不 可 盡 故， 我 此 懺  
 huǐ wú yǒu qióng jìn niàn niàn xiāng xù wú yǒu jiàn duàn shēn yǔ  
 悔 無 有 窮 盡。 念 念 相 續， 無 有 間 斷。 身 語  
 yì yè wú yǒu pí yàn  
 意 業， 無 有 疲 厭。

fù cì shàn nán zǐ yán suí xǐ gōng dé zhě suǒ yǒu jìn fǎ  
 復 次， 善 男 子， 言 隨 喜 功 德 者。 所 有 盡 法  
 jiè xū kōng jiè shí fāng sān shì yí qiè fó chà jí wēi chén  
 界， 虛 空 界， 十 方 三 世 一 切 佛 刹， 極 微 塵  
 shù zhū fó rú lái cóng chū fā xīn wèi yí qiè zhì qín xiū  
 數 諸 佛 如 來， 從 初 發 心， 為 一 切 智， 勤 修  
 fú jù bù xí shēn mìng jīng bù kě shuō bù kě shuō fó chà jí  
 福 聚， 不 惜 身 命， 經 不 可 說 不 可 說 佛 刹 極  
 wēi chén shù jié yī yī jié zhōng shě bù kě shuō bù kě shuō fó  
 微 塵 數 劫。 一 一 劫 中， 捨 不 可 說 不 可 說 佛  
 chà jí wēi chén shù tóu mù shǒu zú  
 刹 極 微 塵 數 頭 目 手 足。

rú shì yí qiè nán xíng kǔ hēng yuán mǎn zhǒng zhǒng bō luó mì mén  
 如 是 一 切 難 行 苦 行， 圓 滿 種 種 波 羅 蜜 門，  
 zhèng rù zhǒng zhǒng pú sà zhì dì chéng jiù zhū fó wú shàng pú tí  
 證 入 種 種 菩 薩 智 地， 成 就 諸 佛 無 上 菩 提，  
 jí bō niè pán fēn bù shè lì suǒ yǒu shàn gēn wǒ jiē suí  
 及 般 涅 槃 分 布 舍 利， 所 有 善 根， 我 皆 隨  
 xǐ 喜。



jí bǐ shí fāng yí qiè shì jiè , liù qù sì shēng yí qiè zhǒng lèi ,  
 及 彼 十 方 一 切 世 界 , 六 趣 四 生 一 切 種 類 ,  
 suǒ yǒu gōng dé , nǎi zhì yī chén , wǒ jiē suí xǐ 。 shí fāng sān  
 所 有 功 德 , 乃 至 一 塵 , 我 皆 隨 喜 。 十 方 三  
 shì yí qiè shēng wén , jí bì zhī fó , yǒu xué wú xué , suǒ yǒu  
 世 一 切 聲 聞 , 及 辟 支 佛 , 有 學 無 學 , 所 有  
 gōng dé , wǒ jiē suí xǐ 。 yí qiè pú sà suǒ xiū wú liàng nán xíng  
 功 德 , 我 皆 隨 喜 。 一 切 菩 薩 所 修 無 量 難 行  
 kǔ hèn , zhì qiú wú shàng zhèng děng pú tí , guǎng dà gōng dé , wǒ  
 苦 行 , 志 求 無 上 正 等 菩 提 , 廣 大 功 德 , 我  
 jiē suí xǐ 。  
 皆 隨 喜 。

rú shì xū kōng jiè jìn , zhòng shēng jiè jìn , zhòng shēng yè jìn , zhòng  
 如 是 虛 空 界 盡 , 眾 生 界 盡 , 眾 生 業 盡 , 眾  
 shēng fán nǎo jìn wǒ , cǐ suí xǐ wú yǒu qióng jìn niàn niàn xiāng xù  
 生 煩 惱 盡 , 我 此 隨 喜 無 有 窮 盡 。 念 念 相 續  
 , wú yǒu jiàn duàn 。 shēn yǔ yì yè , wú yǒu pí yàn 。  
 , 無 有 間 斷 。 身 語 意 業 , 無 有 疲 厭 。

ná mó shí shēn chū mǎn lú shè nuó fó  
 南 無 十 身 初 滿 盧 舍 那 佛

ná mó jiē méng shòu jì ā mí tuó fó  
 南 無 皆 蒙 授 記 阿 彌 陀 佛

ná mó gōng dé lín děng yí qiè zhū fó  
 南 無 功 德 林 等 一 切 諸 佛

ná mó tóng míng pǔ xián wéi chén zhū fó  
 南 無 同 名 普 賢 微 塵 諸 佛

ná mó fǎ mén biàn cái shí fāng zhū fó  
 南 無 法 門 辯 才 十 方 諸 佛

ná mó huá zàng shì jiè shí fāng sān shì yí qiè zhū fó  
 南 無 華 藏 世 界 十 方 三 世 一 切 諸 佛

ná mó dà fāng guǎng fó huá yán jīng  
 南 無 大 方 廣 佛 華 嚴 經

ná mó fā míng hèn yuàn pǔ xián pú sà  
 南 無 發 明 行 願 普 賢 菩 薩

ná mó shí xìn huì zhǔ shí shǒu pú sà  
南 無 十 信 會 主 十 首 菩 薩

ná mó shí zhù huì zhǔ shí huì pú sà  
南 無 十 住 會 主 十 慧 菩 薩

ná mó shí xíng huì zhǔ shí lín pú sà  
南 無 十 行 會 主 十 林 菩 薩

ná mó shí xiàng huì zhǔ shí chuán pú sà  
南 無 十 向 會 主 十 幢 菩 薩

ná mó jīn gāng zàng pú sà  
南 無 金 剛 藏 菩 薩

ná mó miào dé pú sà  
南 無 妙 德 菩 薩

ná mó pǔ yǎn pú sà  
南 無 普 眼 菩 薩

ná mó dòng zhāng xìn jiě wén shū shī lì pú sà  
南 無 洞 彰 信 解 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó wǔ shí wǔ yuán quán shí pú sà  
南 無 五 十 五 員 權 實 菩 薩

ná mó yì shēng kè bèi shàn cái pú sà  
南 無 一 生 克 備 善 財 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà  
南 無 觀 自 在 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà  
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó mí lè pú sà  
南 無 彌 勒 菩 薩

ná mó mǎ míng dà shī pú sà  
南 無 馬 鳴 大 師 菩 薩

ná mó lóng shù dà shī pú sà  
南 無 龍 樹 大 師 菩 薩

ná mó shí fāng yí qiè pú sà  
南 無 十 方 一 切 菩 薩

ná mó yí qiè shēng wén yuán jué xián shèng sēng  
南 無 一 切 聲 聞 緣 覺 賢 聖 僧

舉 讚

huá yán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
華 嚴 字 母 眾 藝 親 宣 善 財 童 子 得 真 傳  
mì mì yì yōu xuān gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
祕 密 義 幽 玄 功 德 無 邊 唱 誦 利 人 天

yào yáng yíng yōng yú yào yái yí yín yán yín yán yóu yào  
也 陽 蠅 容 余 遙 嗒 移 寅 延 淫 鹽 由 也  
chàng yào zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 也 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sè shī shī shū shū shī shī shī shī shī shī shī shī sè  
瑟 尸 尸 書 書 尸 師 尸 尸 師 尸 師 師 瑟  
zhāo zhāng zhēng zhōng zhū zhāo zhāi zhī zhēn zhān zhēn zhān zhōu zhāo chàng  
吒 張 徵 中 朱 朝 裡 知 珍 檀 砧 沾 轉 吒 唱  
sè zhāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
瑟 吒 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

gāo gāng gēng gōng gū gāo gāi gī gīn gān gīn gān gōu gāo  
迦 岡 掬 公 孤 高 該 雞 斤 干 金 甘 鈎 迦  
chàng gāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 迦 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sāo sāng sēng sōng sū sāo sāi xī xīn sǎn xīn sǎn sōu sāo  
娑 桑 僧 櫨 甦 騷 腮 西 新 珊 心 三 涑 娑  
chàng sāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 娑 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

máo māng mēng méng mū máo mái mí mín mǎn mín mǎn mōu máo  
麼 茫 瞢 蒙 模 毛 埋 彌 民 瞞 旻 姍 呬 麼  
chàng máo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 麼 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

qiáo qiáng qìng qióng qù qiáo qái qí qín qián qín qián qiú qiáo  
伽 強 殫 窮 渠 喬 措 奇 勤 虔 琴 鉗 求 伽  
chàng qiáo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 伽 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāo hán yì lǐ duō  
 四 十 二 字 妙 陀 羅 字 字 包 含 義 理 多  
 yào sè zhāo gāo sāo máo qiáo fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà  
 也 瑟 吒 迦 娑 麼 伽 梵 韻 滿 娑 婆 功 德 大  
 fǎ jiè mù ēn bō  
 法 界 沐 恩 波

sì shēng jiù yǒu tóng guī jìng tǔ fǎ mén sān shì zhòngshēng  
 四 生 九 有 同 歸 淨 土 法 門 三 世 眾 生  
 gòng rù mí tuó yuàn hǎi shí fāng pú sà jìng wǎng lián bāng fó guó  
 共 入 彌 陀 願 海 十 方 菩 薩 逕 往 蓮 邦 佛 國

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà  
 南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩 *Three times*

#### 第 四 進

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà  
 南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

fù cì , shàn nán zǐ yán qǐng zhuǎn fǎ lún zhě suǒ yǒu jìn fǎ  
 復 次 , 善 男 子 , 言 請 轉 法 輪 者 。 所 有 盡 法  
 jiè , xū kōng jiè , shí fāng sān shì yí qiè fó chà jí wēi chén zhōng  
 界 , 虛 空 界 , 十 方 三 世 一 切 佛 刹 極 微 塵 中  
 , yī yī gè yǒu bù kě shuō bù kě shuō fó chà jí wēi chén shù guǎng  
 , 一 一 各 有 不 可 說 不 可 說 佛 刹 極 微 塵 數 廣  
 dà fó chà jí wēi chén shù yí qiè zhōng niàn niàn yǒu bù kě shuō bù kě shuō  
 大 佛 刹 極 微 塵 數 一 一 刹 中 , 念 念 有 不 可 說 不 可 說  
 fó chà jí wēi chén shù yí qiè zhū fó chéng děng zhèng jué , yī qiè pú  
 佛 刹 極 微 塵 數 一 切 諸 佛 成 等 正 覺 , 一 切 菩  
 sà hǎi huì wéi rào 。  
 薩 海 會 圍 繞 。

ér wǒ xī yǐ shēn kǒu yì yè zhǒng zhǒng fāng biàn , yīn qín quàn qǐng zhuǎn  
 而 我 悉 以 身 口 意 業 種 種 方 便 , 殷 勤 勸 請 轉  
 miào fǎ lún 。 rú shì xū kōng jiè jìn , zhòngshēng jiè jìn zhòngshēng  
 妙 法 輪 。 如 是 虛 空 界 盡 , 眾 生 界 盡 , 眾 生  
 yè jìn , zhòngshēng fán nǎo jìn , wǒ cháng quàn qǐng yī qiè zhū fó zhuǎn  
 業 盡 , 眾 生 煩 惱 盡 , 我 常 勸 請 一 切 諸 佛 轉  
 zhèng fǎ lún , wú yǒu qióng jìn 。 niàn niàn xiāng xù wú yǒu jiàn duàn  
 正 法 輪 , 無 有 窮 盡 。 念 念 相 續 , 無 有 間 斷  
 。 shēn yǔ yì yè , wú yǒu pí yàn 。  
 。 身 語 意 業 , 無 有 疲 厭 。

fù cì , shàn nán zǐ , yán qǐng fó zhù shì zhě 。 suǒ yǒu jìn fǎ  
 jiè , xū kōng jiè , shí fāng sān shì yí qiè fó chà , jí wēi chén  
 shù zhū fó rú lái , jiāng yù shì xiàn bō niè pán zhě , jí zhū pú  
 sà shēng wén yuán jué , yǒu xué wú xué , nǎi zhì yí qiè zhū shàn zhī  
 shì wǒ xī quàn qǐng mò rù niè pán 。 jīng yú yí qiè fó chà jí  
 wēi chén shù jié , wèi yù lì lè yí qiè zhòngshēng 。

rú shì xū kōng jiè jìn , zhòngshēng jiè jìn , zhòngshēng yè jìn , zhòng  
 shēng fán nǎo jìn , wǒ cǐ quàn qǐng wú yǒu qióng jìn , niàn niàn xiāng xù  
 , wú yǒu jiàn duàn 。 shēn yǔ yì yè , wú yǒu pí yàn 。

ná mó shí shēn chū mǎn lú shè nuó fó  
 南 無 十 身 初 滿 盧 舍 那 佛

ná mó jiē méng shòu jì ā mí tuó fó  
 南 無 皆 蒙 授 記 阿 彌 陀 佛

ná mó gōng dé lín děng yí qiè zhū fó  
 南 無 功 德 林 等 一 切 諸 佛

ná mó tóng míng pǔ xián wēi chén zhū fó  
 南 無 同 名 普 賢 微 塵 諸 佛

ná mó fǎ mén biàn cái shí fāng zhū fó  
 南 無 法 門 辯 才 十 方 諸 佛

ná mó huá zàng shì jiè shí fāng sān shì yí qiè zhū fó  
 南 無 華 藏 世 界 十 方 三 世 一 切 諸 佛

ná mó dà fāng guǎng fó huá yán jīng  
 南 無 大 方 廣 佛 華 嚴 經

ná mó fā míng hèngh yuàn pǔ xián pú sà  
 南 無 發 明 行 願 普 賢 菩 薩

ná mó shí xìn huì zhǔ shí shǒu pú sà  
南 無 十 信 會 主 十 首 菩 薩

ná mó shí zhù huì zhǔ shí huì pú sà  
南 無 十 住 會 主 十 慧 菩 薩

ná mó shí xíng huì zhǔ shí lín pú sà  
南 無 十 行 會 主 十 林 菩 薩

ná mó shí xiàng huì zhǔ shí chuán pú sà  
南 無 十 向 會 主 十 幢 菩 薩

ná mó jīn gāng zàng pú sà  
南 無 金 剛 藏 菩 薩

ná mó miào dé pú sà  
南 無 妙 德 菩 薩

ná mó pǔ yǎn pú sà  
南 無 普 眼 菩 薩

ná mó dòng zhāng xìn jiě wén shū shī lì pú sà  
南 無 洞 彰 信 解 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó wǔ shí wǔ yuán quán shí pú sà  
南 無 五 十 五 員 權 實 菩 薩

ná mó yì shēng kè bèi shàn cái pú sà  
南 無 一 生 克 備 善 財 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà  
南 無 觀 自 在 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà  
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó mí lè pú sà  
南 無 彌 勒 菩 薩

ná mó mǎ míng dà shī pú sà  
南 無 馬 鳴 大 師 菩 薩

ná mó lóng shù dà shī pú sà  
南 無 龍 樹 大 師 菩 薩

ná mó shí fāng yí qiè pú sà  
南 無 十 方 一 切 菩 薩

ná mó yí qiè shēng wén yuán jué xián shèng sēng  
南 無 一 切 聲 聞 緣 覺 賢 聖 僧

舉 讚

huá yán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
華 嚴 字 母 眾 藝 親 宣 善 財 童 子 得 真 傳  
mì mì yì yōu xuān gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
祕 密 義 幽 玄 功 德 無 邊 唱 誦 利 人 天

táo ◎ tāng tēng tōng tú táo tāi tī tīn tān tīn tān tōu táo  
他 ◎ 湯 鑿 通 琰 叨 胎 梯 天 灘 擔 貪 偷 他  
chàng táo zì shí pǔ yuàn fā jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 他 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

cháo ● cháng chéng chōng chū cháo chāi chí qín chán qín chán chóu cháo  
社 ● 常 成 慵 蝓 韶 忍 時 辰 禪 諶 蟾 酬 社  
chàng cháo zì shí pǔ yuàn fā jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 社 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sǎo ◎ sāng sēng sōng sū sǎo sāi sī xīn sǎn xīn sǎn sōu sǎo  
鏢 ◎ 纒 僧 敵 蘇 掃 認 洗 凶 傘 霖 糶 窈 鏢  
chàng sǎo zì shí pǔ yuàn fā jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 鏢 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

táo ● táng téng tóng tú táo tái tí tīn tán tīn tán tóu táo  
拖 ● 堂 滕 筒 途 桃 擡 提 田 壇 田 談 投 拖  
chàng táo zì shí pǔ yuàn fā jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 拖 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sāo ◎ shāng shēng sōng shū sāo shāi shī xīn sǎn xīn sǎn shōu sāo  
奢 ◎ 傷 升 春 書 燒 篩 尸 伸 羶 琛 苦 收 奢  
chàng sāo zì shí pǔ yuàn fā jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 奢 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

kǎo ◎ kāng kēng kōng kū kǎo kāi kī kīn kàn kīn kān kǒu kǎo  
佉 ◎ 康 硯 空 枯 尻 開 欺 鑿 看 欽 龕 羈 佉  
chàng kǎo zì shí pǔ yuàn fā jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 佉 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāo hán yì lǐ duō  
 四 十 二 字 妙 陀 羅 字 字 包 含 義 理 多  
 táo chǎo sǎo táo sāo kǎo fàn yùn mǎn suō pó pó gōng dé dà  
 他 社 鑠 施 奢 法 梵 韻 滿 娑 婆 功 德 大  
 fǎ jiè mù ēn bō  
 法 界 沐 恩 波

sì shēng jiǔ yǒu tóng guī jìng tǔ fǎ mén sān shì zhòng shēng  
 四 生 九 有 同 歸 淨 土 法 門 三 世 眾 生  
 gòng rù mí tuó yuàn hǎi shí fāng pú sà jìng wǎng lián bāng fó guó  
 共 入 彌 陀 願 海 十 方 菩 薩 逕 往 蓮 邦 佛 國

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà  
 南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩 *Three times*

### 第五進

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà  
 南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

fù cì , shàn nán zǐ yán cháng suí fó xué zhě 。 rú cǐ suō pó  
 復 次 ， 善 男 子 ， 言 常 隨 佛 學 者 。 如 此 娑 婆  
 shì jiè , pí lú zhē nuó rú lái , cóng chū fā xīn , jīng jìn bú tuì  
 世 界 ， 毘 盧 遮 那 如 來 ， 從 初 發 心 ， 精 進 不 退  
 , yǐ bù kě shuō bù kě shuō shēn mìng ér wéi bù shī 。  
 , 以 不 可 說 不 可 說 身 命 而 為 布 施 。

bō pí wéi zhǐ , xī gǔ wéi bǐ , cì xiě wéi mò , shū xiě jīng  
 剝 皮 為 紙 ， 析 骨 為 筆 ， 刺 血 為 墨 ， 書 寫 經  
 diǎn , jī rú xū mí 。 wéi zhòng fǎ gù , bù xí shēn mìng , hé  
 典 ， 積 如 須 彌 。 為 重 法 故 ， 不 惜 身 命 ， 何  
 kuàng wáng wèi , chéng yì jù luò , gōng diàn yuán lín , yí qiè suǒ yǒu  
 況 王 位 ， 城 邑 聚 落 ， 宮 殿 園 林 ， 一 切 所 有  
 , jí yú zhǒng zhǒng nán xíng kǔ hèn 。  
 , 及 餘 種 種 難 行 苦 行 。

nǎi zhì shù xià chéng dà pú tí , shì zhǒng zhǒng shén tōng , qǐ zhǒng zhǒng  
 乃 至 樹 下 成 大 菩 提 ， 示 種 種 神 通 ， 起 種 種  
 biàn huà , xiàn zhǒng zhǒng fó shēn , chǔ zhǒng zhǒng zhòng huì 。 huò chǔ yí  
 變 化 ， 現 種 種 佛 身 ， 處 種 種 眾 會 。 或 處 一  
 qiè zhū dà pú sà zhòng huì dào chǎng , huò chǔ shēng wén jí bì zhī fó  
 切 諸 大 菩 薩 眾 會 道 場 ， 或 處 聲 聞 及 辟 支 佛  
 zhòng huì dào chǎng , huò chǔ zhuǎn lún shèng wáng xiǎo wáng juàn shǔ zhòng huì dào  
 眾 會 道 場 ， 或 處 轉 輪 聖 王 小 王 眷 屬 眾 會 道



chǎng huò chǔ chà lì jí pó luó mén zhǎng zhě jū shì zhòng huì dào chǎng  
 場， 或 處 剎 利 及 婆 羅 門 長 者 居 士 眾 會 道 場  
 , nǎi zhì huò chǔ tiān lóng bā bù rén fēi rén děng zhòng huì dào chǎng  
 , 乃 至 或 處 天 龍 八 部 人 非 人 等 眾 會 道 場。

chǔ yú rú shì zhǒng zhǒng zhòng huì , yǐ yuán mǎn yīn , rú dà léi zhèn  
 處 於 如 是 種 種 眾 會 , 以 圓 滿 音 , 如 大 雷 震  
 , suí qí lè yù , chéng shú zhòng shēng , nǎi zhì shì xiàn rù yú niè  
 , 隨 其 樂 欲 , 成 熟 眾 生 , 乃 至 示 現 入 於 涅  
 pán , rú shì yí qiè , wǒ jiē suí xué 。  
 槃 , 如 是 一 切 , 我 皆 隨 學。

rú jīn shì zūn pí lú zhē nuó , rú shì jìn fǎ jiè xū kōng jiè ,  
 如 今 世 尊 毘 盧 遮 那 , 如 是 盡 法 界 虛 空 界 ,  
 shí fāng sān shì yí qiè fó chà , suǒ yǒu chén zhōng yí qiè rú lái ,  
 十 方 三 世 一 切 佛 剎 , 所 有 塵 中 一 切 如 來 ,  
 jiē yì rú shì , yú niàn niàn zhōng , wǒ jiē suí xué 。  
 皆 亦 如 是 , 於 念 念 中 , 我 皆 隨 學。

rú shì xū kōng jiè jìn , zhòng shēng jiè jìn , zhòng shēng yè jìn , zhòng  
 如 是 虛 空 界 盡 , 眾 生 界 盡 , 眾 生 業 盡 , 眾  
 shēng fán nǎo jìn , wǒ cǐ suí xué wú yǒu qióng jìn niàn niàn xiāng xù  
 生 煩 惱 盡 , 我 此 隨 學 無 有 窮 盡 。 念 念 相 續  
 , wú yǒu jiàn duàn 。 shēn yǔ yì yè , wú yǒu pí yàn 。  
 , 無 有 間 斷 。 身 語 意 業 , 無 有 疲 厭。

ná mó shí shēn chū mǎn lú shè nuó fó  
 南 無 十 身 初 滿 盧 舍 那 佛

ná mó jiē méng shòu jì ā mí tuó fó  
 南 無 皆 蒙 授 記 阿 彌 陀 佛

ná mó gōng dé lín děng yí qiè zhū fó  
 南 無 功 德 林 等 一 切 諸 佛

ná mó tóng míng pǔ xián wēi chén zhū fó  
 南 無 同 名 普 賢 微 塵 諸 佛

ná mó fǎ mén biàn cái shí fāng zhū fó  
 南 無 法 門 辯 才 十 方 諸 佛

ná mó huá zàng shì jiè shí fāng sān shì yí qiè zhū fó  
 南 無 華 藏 世 界 十 方 三 世 一 切 諸 佛

ná mó dà fāng guǎng fó huá yán jīng  
南 無 大 方 廣 佛 華 嚴 經

ná mó fā míng hènɡ yuàn pǔ xián pú sà  
南 無 發 明 行 願 普 賢 菩 薩

ná mó shí xìn huì zhǔ shí shǒu pú sà  
南 無 十 信 會 主 十 首 菩 薩

ná mó shí zhù huì zhǔ shí huì pú sà  
南 無 十 住 會 主 十 慧 菩 薩

ná mó shí xíng huì zhǔ shí lín pú sà  
南 無 十 行 會 主 十 林 菩 薩

ná mó shí xiàng huì zhǔ shí chuán pú sà  
南 無 十 向 會 主 十 幢 菩 薩

ná mó jīn gāng zàng pú sà  
南 無 金 剛 藏 菩 薩

ná mó miào dé pú sà  
南 無 妙 德 菩 薩

ná mó pǔ yǎn pú sà  
南 無 普 眼 菩 薩

ná mó dòng zhāng xìn jiě wén shū shī lì pú sà  
南 無 洞 彰 信 解 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó wǔ shí wǔ yuán quán shí pú sà  
南 無 五 十 五 員 權 實 菩 薩

ná mó yì shēng kè bèi shàn cái pú sà  
南 無 一 生 克 備 善 財 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà  
南 無 觀 自 在 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà  
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó mí lè pú sà  
南 無 彌 勒 菩 薩

ná mó mǎ míng dà shī pú sà  
南 無 馬 鳴 大 師 菩 薩

ná mó lóng shù dà shī pú sà  
南 無 龍 樹 大 師 菩 薩

ná mó shí fāng yí qiè pú sà  
南 無 十 方 一 切 菩 薩

ná mó yí qiè shēng wén yuán jué xián shèng sēng  
南 無 一 切 聲 聞 緣 覺 賢 聖 僧

舉 讚

huá yán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
華 嚴 字 母 眾 藝 親 宣 善 財 童 子 得 真 傳  
mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
祕 密 義 幽 玄 功 德 無 邊 唱 誦 利 人 天

chāo ◎ chuàng chéng chōng chū chāo chāi chí qín chán qín chán chōu chāo  
叉 ◎ 創 琿 衝 初 抄 釵 鴟 噴 彈 誑 攙 搗 叉  
chàng chāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 叉 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sāo ◎ sī sī sū sū sī sī xī xī xī sī xī sī sī sāo  
娑 ◎ 思 思 蘇 蘇 思 思 思 西 西 西 思 西 思 思 娑  
dāo ○ dāng dēng dōng dū dāo dāi dī dīn dān dīn dān dōu dāo chàng  
多 ○ 當 登 東 都 刀 躡 低 顛 單 顛 耽 兜 多 唱  
sāo dāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
娑 多 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

ráo ㊦ rāng réng rōng rú ráo rái rī rín rán rín rán rán róu ráo  
壤 ㊦ 穰 仍 茸 如 饒 徠 而 仁 然 任 髡 柔 壤  
chàng ráo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
唱 壤 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

háo ㊦ háng héng hóng hú hào hái hī hīn hán hīn hán hōu háo  
曷 ㊦ 杭 恆 洪 胡 毫 孩 奚 賢 寒 言 含 侯 曷  
láo ○ láng léng lóng lú láo lái lí lín lán lín lán lōu láo  
攤 ○ 郎 楞 籠 盧 勞 來 黎 麟 闌 林 藍 婁 攤  
dāo ○ dāng dēng dōng dū dāo dāi dī dīn dān dīn dān dōu dāo chàng  
多 ○ 當 登 東 都 刀 躡 低 顛 單 顛 耽 兜 多 唱  
háo láo dāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
曷 攤 多 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

pào 娑 旁 péng 棚 pōng 鞞 pú 葡 pào 炮 排 pí 皮 pín 貧 pān 枰 pín 姘 pān 薳 pōu 髻 pào 娑  
 chàng 唱 pào 娑 zì 字 shí 時 pǔ 普 yuàn 願 fǎ 法 jiè 界 zhòng 眾 shēng 生 rù 入 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 密 mén 門

chāo 車 昌 chēng 稱 chōng 衝 chū 樞 chāo 怛 差 chī 蚩 chīn 瞋 chān 闡 chīn 覷 chān 韃 chóu 擘 chāo 車  
 chàng 唱 chāo 車 zì 字 shí 時 pǔ 普 yuàn 願 fǎ 法 jiè 界 zhòng 眾 shēng 生 rù 入 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 密 mén 門

sì 四 shí 十 èr 二 zì 字 miào 妙 tuó 陀 luó 羅 zì 字 zì 字 bāo 包 hán 含 yì 義 lǐ 理 duō 多  
 chāo 叉 sāo 娑 dāo 多 ráo 壤 háo 曷 láo 攞 dāo 多 pào 娑 chāo 車  
 fàn 梵 yùn 韻 mǎn 滿 suō 娑 pó 娑 gōng 功 dé 德 dà 大 fǎ 法 jiè 界 mù 沐 ēn 恩 bō 波

sì 四 shēng 生 jiǔ 九 yǒu 有 tóng 同 guī 歸 jìng 淨 tǔ 土 fǎ 法 mén 門 sān 三 shì 世 zhòng 眾 shēng 生  
 gòng 共 rù 入 mí 彌 tuó 陀 yuàn 願 hǎi 海 shí 十 fāng 方 pú 菩 sà 薩 jìng 迳 wǎng 往 lián 蓮 bāng 邦 fó 佛 guó 國

ná 南 mó 無 huá 華 yán 嚴 hǎi 海 huì 會 fó 佛 pú 菩 sà 薩 *Three times*

## 第六進

ná 南 mó 無 huá 華 yán 嚴 huì 會 shàng 上 fó 佛 pú 菩 sà 薩 *Three times*

fù 復 cì 次 , shàn 善 nán 男 zǐ 子 , yán 言 héng 恆 shùn 順 zhòng 眾 shēng 生 zhě 者 。 wèi 謂 jìn 盡 fǎ 法 jiè 界  
 , xū 虛 kōng 空 jiè 界 , shí 十 fāng 方 chà 剎 hǎi 海 suǒ 所 yǒu 有 zhòng 眾 shēng 生 , zhǒng 種 zhǒng 種 chā 差 bié 別  
 。 suǒ 所 wèi 謂 luǎn 卵 shēng 生 tāi 胎 shēng 生 shī 濕 shēng 生 huà 化 shēng 生 , huò 或 yǒu 有 yī 依 yú 於 dì 地 shuǐ 水  
 huǒ 火 fēng 風 ér 而 shēng 生 zhù 住 zhě 者 , huò 或 yǒu 有 yī 依 kōng 空 jí 及 zhū 諸 huì 卉 mù 木 ér 而 shēng 生 zhù 住  
 zhě 者 。

zhǒng 種 zhǒng 種 shēng 生 lèi 類 , zhǒng 種 zhǒng 種 sè 色 shēn 身 , zhǒng 種 zhǒng 種 xíng 形 zhuàng 狀 , zhǒng 種 zhǒng 種 xiàng 相

mào zhǒngzhǒng shòu liàng zhǒngzhǒng zú lèi zhǒngzhǒng míng hào zhǒng  
 貌， 種 種 壽 量， 種 種 族 類， 種 種 名 號， 種  
 zhǒng xīn xìng zhǒngzhǒng zhī jiàn zhǒngzhǒng yù lè zhǒngzhǒng yì hèn  
 種 心 性， 種 種 知 見， 種 種 欲 樂， 種 種 意 行  
 , zhǒngzhǒng wēi yí zhǒngzhǒng yī fú zhǒngzhǒng yǐn shí chǔ yú  
 , 種 種 威 儀， 種 種 衣 服， 種 種 飲 食， 處 於  
 zhǒngzhǒng cūn yíng jù luò chéng yì gōng diàn  
 種 種 村 營 聚 落 城 邑 宮 殿。

nǎi zhì yí qiè tiān lóng bā bù rén fēi rén děng wú zú èr zú sì  
 乃 至 一 切 天 龍 八 部 人 非 人 等， 無 足 二 足 四  
 zú duō zú yǒu sè wú sè yǒu xiǎng wú xiǎng fēi yǒu xiǎng fēi  
 足 多 足， 有 色 無 色， 有 想 無 想， 非 有 想 非  
 wú xiǎng rú shì děng lèi wǒ jiē yú bǐ suí shùn ér zhuǎn zhǒng  
 無 想， 如 是 等 類， 我 皆 於 彼 隨 順 而 轉。 種  
 zhǒngchéng shì zhǒngzhǒng gòng yàng rú jìng fù mǔ rú fèng shī zhǎng  
 種 承 事， 種 種 供 養。 如 敬 父 母， 如 奉 師 長  
 , jí ā luó hàn nǎi zhì rú lái děng wú yǒu yì  
 , 及 阿 羅 漢， 乃 至 如 來， 等 無 有 異。

yú zhū bìng kǔ wèi zuò liáng yī yú shī dào zhě shì qí zhèng  
 於 諸 病 苦， 為 作 良 醫。 於 失 道 者， 示 其 正  
 lù yú àn yè zhōng wèi zuò guāng míng yú pín qióng zhě lìng  
 路。 於 闇 夜 中， 為 作 光 明。 於 貧 窮 者， 令  
 dé fú cáng pú sà rú shì píng děng ráo yì yí qiè zhòngshēng hé  
 得 伏 藏。 菩 薩 如 是 平 等 饒 益 一 切 眾 生。 何  
 yǐ gù  
 以 故。

pú sà ruò néng suí shùn zhòngshēng zé wéi suí shùn gòng yàng zhū fó  
 菩 薩 若 能 隨 順 眾 生， 則 為 隨 順 供 養 諸 佛。  
 ruò yú zhòngshēng zūn zhòngchéng shì rú lái  
 若 於 眾 生 尊 重 承 事， 則 為 尊 重 承 事 如 來。  
 ruò lìng zhòngshēng shēng huān xǐ zhě zé lìng yí qiè rú lái huān xǐ  
 若 令 眾 生 生 歡 喜 者， 則 令 一 切 如 來 歡 喜。  
 hé yǐ gù  
 何 以 故。

zhū fó rú lái yǐ dà bēi xīn ér wéi tǐ gù yīn yú zhòngshēng  
 諸 佛 如 來， 以 大 悲 心 而 為 體 故。 因 於 眾 生  
 ér qǐ dà bēi yīn yú dà bēi shēng pú tí xīn yīn pú tí xīn  
 而 起 大 悲， 因 於 大 悲 生 菩 提 心， 因 菩 提 心  
 chéng děng zhèng jué  
 成 等 正 覺。

pì rú kuàng yě shā qì zhī zhōng , yǒu dà shù wáng , ruò gēn dé shuǐ  
 譬 如 曠 野 沙 磧 之 中 ， 有 大 樹 王 ， 若 根 得 水  
 , zhī yè huā guǒ , xī jīe fán mào 。 shēng sǐ kuàng yě pú tí shù  
 , 枝 葉 華 果 ， 悉 皆 繁 茂 。 生 死 曠 野 菩 提 樹  
 wáng , yì fù rú shì 。  
 王 ， 亦 復 如 是 。

yí qiè zhòngshēng ér wéi shù gēn , zhū fó pú sà ér wéi huā guǒ 。  
 一 切 眾 生 而 為 樹 根 ， 諸 佛 菩 薩 而 為 華 果 。  
 yǐ dà bēi shuǐ ráo yì zhòngshēng , zé néng chéng jiù zhū fó pú sà zhì  
 以 大 悲 水 饒 益 眾 生 ， 則 能 成 就 諸 佛 菩 薩 智  
 huì huā guǒ 。 hé yǐ gù 。  
 慧 華 果 。 何 以 故 。

ruò zhū pú sà yǐ dà bēi shuǐ ráo yì zhòngshēng , zé néng chéng jiù ā  
 若 諸 菩 薩 以 大 悲 水 饒 益 眾 生 ， 則 能 成 就 阿  
 nòu duō luó sān miǎo sān pú tí gù 。 shì gù pú tí shǔ yú zhòngshēng  
 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 故 。 是 故 菩 提 屬 於 眾 生  
 , ruò wú zhòngshēng yī qiè pú sà zhōng bù néng chéng wú shàng zhèng jué  
 , 若 無 眾 生 ， 一 切 菩 薩 終 不 能 成 無 上 正 覺  
 。

shàn nán zǐ , rǔ yú cǐ yì , yīng rú shì jiě 。 yǐ yú zhòngshēng  
 善 男 子 ， 汝 於 此 義 ， 應 如 是 解 。 以 於 眾 生  
 xīn píng děng gù , zé néng chéng jiù yuán mǎn dà bēi 。 yǐ dà bēi xīn  
 心 平 等 故 ， 則 能 成 就 圓 滿 大 悲 。 以 大 悲 心  
 suí zhòngshēng gù , zé néng chéng jiù gòng yàng rú lái 。  
 隨 眾 生 故 ， 則 能 成 就 供 養 如 來 。

pú sà rú shì suí shùn zhòngshēng , xū kōng jiè jìn , zhòngshēng jiè jìn  
 菩 薩 如 是 隨 順 眾 生 ， 虛 空 界 盡 ， 眾 生 界 盡  
 , zhòngshēng yè jìn , zhòngshēng fán nǎo jìn wǒ cǐ suí shùn wú yǒu  
 , 眾 生 業 盡 ， 眾 生 煩 惱 盡 ， 我 此 隨 順 無 有  
 qióng jìn 。 niàn niàn xiāng xù wú yǒu jiàn duàn 。 shēn yǔ yì yè ,  
 窮 盡 。 念 念 相 續 ， 無 有 間 斷 。 身 語 意 業 ，  
 wú yǒu pí yàn 。  
 無 有 疲 厭 。

ná mó shí shēn chū mǎn lú shè nuó fó  
 南 無 十 身 初 滿 盧 舍 那 佛

ná mó jīe méng shòu jì ā mí tuó fó  
 南 無 皆 蒙 授 記 阿 彌 陀 佛

ná	mó	gōng	dé	lín	děng	yí	qiè	zhū	fó										
南	無	功	德	林	等	一	切	諸	佛										
ná	mó	tóng	míng	pǔ	xián	wéi	chén	zhū	fó										
南	無	同	名	普	賢	微	塵	諸	佛										
ná	mó	fǎ	mén	biàn	cái	shí	fāng	zhū	fó										
南	無	法	門	辯	才	十	方	諸	佛										
ná	mó	huá	zàng	shì	jiè	shí	fāng	sān	shì	yí	qiè	zhū	fó						
南	無	華	藏	世	界	十	方	三	世	一	切	諸	佛						
ná	mó	dà	fāng	guǎng	fó	huá	yán	jīng											
南	無	大	方	廣	佛	華	嚴	經											
ná	mó	fā	míng	hèng	yuàn	pǔ	xián	pú	sà										
南	無	發	明	行	願	普	賢	菩	薩										
ná	mó	shí	xìn	huì	zhǔ	shí	shǒu	pú	sà										
南	無	十	信	會	主	十	首	菩	薩										
ná	mó	shí	zhù	huì	zhǔ	shí	huì	pú	sà										
南	無	十	住	會	主	十	慧	菩	薩										
ná	mó	shí	xíng	huì	zhǔ	shí	lín	pú	sà										
南	無	十	行	會	主	十	林	菩	薩										
ná	mó	shí	xiàng	huì	zhǔ	shí	chuán	pú	sà										
南	無	十	向	會	主	十	幢	菩	薩										
ná	mó	jīn	gāng	zàng	pú	sà													
南	無	金	剛	藏	菩	薩													
ná	mó	miào	dé	pú	sà														
南	無	妙	德	菩	薩														
ná	mó	pǔ	yǎn	pú	sà														
南	無	普	眼	菩	薩														
ná	mó	dòng	zhāng	xìn	jiě	wén	shū	shī	lì	pú	sà								
南	無	洞	彰	信	解	文	殊	師	利	菩	薩								
ná	mó	wǔ	shí	wǔ	yuán	quán	shí	pú	sà										
南	無	五	十	五	員	權	實	菩	薩										

ná mó yì shēng kè bèi shàn cái pú sà  
南 無 一 生 克 備 善 財 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà  
南 無 觀 自 在 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà  
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó mí lè pú sà  
南 無 彌 勒 菩 薩

ná mó mǎ míng dà shī pú sà  
南 無 馬 鳴 大 師 菩 薩

ná mó lóng shù dà shī pú sà  
南 無 龍 樹 大 師 菩 薩

ná mó shí fāng yí qiè pú sà  
南 無 十 方 一 切 菩 薩

ná mó yí qiè shēng wén yuán jué xián shèng sēng  
南 無 一 切 聲 聞 緣 覺 賢 聖 僧

舉 讚

huá yán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
華 嚴 字 母 眾 藝 親 宣 善 財 童 子 得 真 傳  
mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
祕 密 義 幽 玄 功 德 無 邊 唱 誦 利 人 天

sāo ◎ sī sī sū sū sī sī xī xī sī xī sī sī sāo  
娑 斯 斯 蘇 蘇 思 思 西 西 思 西 思 思 娑  
máo 〇 māng mēng mōng mū máo mái mí mín mán mín mán mōu máo chàng  
麼 茫 萌 蒙 模 毛 埋 迷 民 蠻 斫 麥 謀 麼 唱  
sāo máo zì shí pǔ yuàn fā jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
娑 麼 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

háo ◎ hāng héng hōng hū háo hái hī hīn hān hīn hán hōu háo  
訶 欣 亨 烘 呼 嵩 哈 希 希 預 希 含 叻 訶  
páo 〇 páng péng póng pū páo pái pī pín pān pín pān pōu páo chàng  
婆 旁 朋 蓬 蒲 袍 排 毘 貧 拌 賓 蓬 衰 婆 唱  
háo páo zì shí pǔ yuàn fā jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
訶 婆 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門



sāo sāng sēng sōng sū sāo sāi xī xīn sān xīn sān sōu sāo  
 綫 ◎ 喪 僧 鬆 蘇 線 願 西 辛 珊 芯 糝 鏤 綫  
 chàng sāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
 唱 綫 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

qiáo qiáng qíng qióng qú qiáo qái qí qín qián qín qián qiú qiáo  
 伽 ● 強 擊 蛩 劬 翹 毖 其 芹 乾 禽 鍼 裘 伽  
 chàng qiáo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
 唱 伽 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

zhāo zhāng zhēng zhōng zhū cháo zhāi zhī zhīn zhān zhīn zhān zhōu zhāo  
 吒 ○ 張 徵 中 豬 朝 裡 知 珍 徧 砧 沾 轉 吒  
 chàng zhāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
 唱 吒 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

náo nāng nēng nōng nū náo nāi nī nín nán nín nán nōu náo  
 拏 ◎ 孃 蠶 醞 婁 嬈 擥 尼 紉 嚙 誑 誦 糲 拏  
 chàng náo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì mén  
 唱 拏 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若 波 羅 密 門

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāo hán yì lǐ duō  
 四 十 二 字 妙 陀 羅 字 字 包 含 義 理 多  
 sāo máo háo páo sāo qiáo zhāo náo  
 娑 麼 訶 婆 綫 伽 吒 拏  
 fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō  
 梵 韻 滿 娑 婆 功 德 大 法 界 沐 恩 波

sì shēng jiù yǒu tóng guī jìng tǔ fǎ mén sān shì zhòng shēng  
 四 生 九 有 同 歸 淨 土 法 門 三 世 眾 生  
 gòng rù mí tuó yuàn hǎi shí fāng pú sà jìng wǎng lián bāng fó guó  
 共 入 彌 陀 願 海 十 方 菩 薩 逕 往 蓮 邦 佛 國

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà  
 南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩 *Three times*

第七進

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà  
 南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

fù cì , shàn nán zǐ , yán pǔ jiē huí xiàng zhě 。 cóng chū lǐ bài  
 復 次 , 善 男 子 , 言 普 皆 回 向 者 。 從 初 禮 拜

, nǎi zhì suí shùn , suǒ yǒu gōng dé , jiē xī huí xiàng jìn fǎ jiè  
 乃 至 隨 順 , 所 有 功 德 , 皆 悉 回 向 盡 法 界  
 xū kōng jiè yí qiè zhòngshēng  
 虛 空 界 一 切 眾 生 。

yuàn lìng zhòngshēng cháng dé ān lè , wú zhū bìng kǔ 。 yù xíng è fǎ  
 願 令 眾 生 常 得 安 樂 , 無 諸 病 苦 。 欲 行 惡 法  
 , jiē xī bù chéng 。 suǒ xiū shàn yè , jiē sù chéng jiù 。 guān bì  
 皆 悉 不 成 。 所 修 善 業 , 皆 速 成 就 。 關 閉  
 yí qiè zhū è qù mén , kāi shì rén tiān niè pán zhèng lù 。  
 一 切 諸 惡 趣 門 , 開 示 人 天 涅 槃 正 路 。

ruò zhū zhòngshēng , yīn qí jī jí zhū è yè gù , suǒ gǎn yí qiè  
 若 諸 眾 生 , 因 其 積 集 諸 惡 業 故 , 所 感 一 切  
 jí zhòng kǔ guǒ , wǒ jiē dài shòu 。 lìng bǐ zhòngshēng , xī dé xiè  
 極 重 苦 果 , 我 皆 代 受 。 令 彼 眾 生 , 悉 得 解  
 tuō , jiù jìng chéng jiù wú shàng pú tí 。  
 脫 , 究 竟 成 就 無 上 菩 提 。

pú sà rú shì suǒ xiū huí xiàng , xū kōng jiè jìn zhòngshēng jiè jìn  
 菩 薩 如 是 所 修 回 向 , 虛 空 界 盡 , 眾 生 界 盡  
 , zhòngshēng yè jìn , zhòngshēng fán nǎo jìn wǒ cǐ huí xiàng wú yǒu  
 , 眾 生 業 盡 , 眾 生 煩 惱 盡 , 我 此 回 向 無 有  
 qióng jìn niàn niàn xiāng xù wú yǒu jiàn duàn shēn yǔ yì yè ,  
 窮 盡 。 念 念 相 續 , 無 有 間 斷 。 身 語 意 業 ,  
 wú yǒu pí yàn 。  
 無 有 疲 厭 。

shàn nán zǐ , shì wéi pú sà mó hē sà shí zhǒng dà yuàn , jù zú  
 善 男 子 , 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 十 種 大 願 , 具 足  
 yuán mǎn 。 ruò zhū pú sà yú cǐ dà yuàn , suí shùn qù rù , zé  
 圓 滿 。 若 諸 菩 薩 於 此 大 願 , 隨 順 趣 入 , 則  
 néng chéng shóu yí qiè zhòngshēng zé néng suí shùn ā nòu duō luó sān miǎo  
 能 成 熟 一 切 眾 生 , 則 能 隨 順 阿 耨 多 羅 三 藐  
 sān pú tí , zé néng chéng mǎn pǔ xián pú sà zhū hēng yuàn hǎi shì  
 三 菩 提 , 則 能 成 滿 普 賢 菩 薩 諸 行 願 海 。 是  
 gù shàn nán zǐ , rǔ yú cǐ yì , yīng rú shì zhī 。  
 故 善 男 子 , 汝 於 此 義 , 應 如 是 知 。

ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén , yǐ mǎn shí fāng wú liàng wú biān bù  
 若 有 善 男 子 善 女 人 , 以 滿 十 方 無 量 無 邊 不  
 kě shuō bù kě shuō fó chà jí wéi chén shù yí qiè shì jiè shàng miào qī  
 可 說 不 可 說 佛 剎 極 微 塵 數 一 切 世 界 上 妙 七  
 bǎo , jí zhū rén tiān zuì shèng ān lè , bù shī ěr suǒ yí qiè shì  
 寶 , 及 諸 人 天 最 勝 安 樂 , 布 施 爾 所 一 切 世

jiè suǒ yǒu zhòngshēng , gòng yàng ěr suǒ yí qiè shì jiè zhū fó pú sà  
 界 所 有 眾 生 , 供 養 爾 所 一 切 世 界 諸 佛 菩 薩  
 , jīng ěr suǒ fó chà jí wéi chén shù jié , xiāng xù bú duàn , suǒ  
 , 經 爾 所 佛 刹 極 微 塵 數 劫 , 相 續 不 斷 , 所  
 dé gōng dé 。  
 得 功 德 。

ruò fù yǒu rén , wén cǐ yuàn wáng , yì jīng yú ěr , suǒ yǒu gōng  
 若 復 有 人 , 聞 此 願 王 , 一 經 於 耳 , 所 有 功  
 dé , bǐ qián gōng dé , bǎi fēn bù jí yī , qiān fēn bù jí yī  
 德 , 比 前 功 德 , 百 分 不 及 一 , 千 分 不 及 一  
 , nǎi zhì yōu bō ní shā tuó fēn yì bù jí yī 。  
 , 乃 至 優 波 尼 沙 陀 分 亦 不 及 一 。

huò fù yǒu rén , yǐ shēn xìn xīn , yú cǐ dà yuàn shòu chí dú sòng  
 或 復 有 人 , 以 深 信 心 , 於 此 大 願 受 持 讀 誦  
 , nǎi zhì shū xiě yī sì jù jì , sù néng chú miè wú wú jiàn yè  
 , 乃 至 書 寫 一 四 句 偈 , 速 能 除 滅 五 無 間 業  
 。 suǒ yǒu shì jiān shēn xīn děng bìng zhǒngzhǒng kǔ nǎo nǎi zhì fó  
 。 所 有 世 間 身 心 等 病 , 種 種 苦 惱 , 乃 至 佛  
 chà jí wéi chén shù yí qiè è yè , zhǒngzhǒng jiē dé xiāo chú 。  
 刹 極 微 塵 數 一 切 惡 業 , 皆 得 消 除 。

yí qiè mó jūn , yè chā luó chà , ruò jiū pán tú , ruò pí shè  
 一 切 魔 軍 , 夜 叉 羅 刹 , 若 鳩 槃 荼 , 若 毘 舍  
 shé , ruò bù duō děng , yǐn xiě dàn ròu , zhū è guǐ shén , jiē  
 闍 , 若 部 多 等 , 飲 血 啗 肉 , 諸 惡 鬼 神 , 皆  
 xī yuǎn lí huò shí fā xīn , qīn jìn shǒu hù 。  
 悉 遠 離 。 或 時 發 心 , 親 近 守 護 。

shì gù ruò rén sòng cǐ yuàn zhě , xíng yú shì jiān , wú yǒu zhàng ài  
 是 故 若 人 誦 此 願 者 , 行 於 世 間 , 無 有 障 礙  
 。 rú kōng zhōng yuè , chū yú yún yì 。 zhū fó pú sà zhī suǒ chēng  
 。 如 空 中 月 , 出 於 雲 翳 。 諸 佛 菩 薩 之 所 稱  
 zàn yí qiè rén tiān jiē yīng lǐ jìng , yí qiè zhòngshēng xī yīng gòng  
 讚 , 一 切 人 天 皆 應 禮 敬 , 一 切 眾 生 悉 應 供  
 yàng yàng 。  
 養 養 。

cǐ shàn nán zǐ , shàn dé rén shēn , yuán mǎn pǔ xián suǒ yǒu gōng dé  
 此 善 男 子 , 善 得 人 身 , 圓 滿 普 賢 所 有 功 德  
 。 bù jiǔ dāng rú pǔ xián pú sà , yuán mǎn pǔ xián suǒ yǒu gōng dé  
 , 不 久 當 如 普 賢 菩 薩 , 速 得 成 就 微 妙 色 身  
 , jù sān shí èr dà zhàng fū xiàng 。  
 , 具 三 十 二 大 丈 夫 相 。

ruò shēng rén tiān , suǒ zài zhī chù , cháng jū shèng zú 。 xī néng pò  
 若 生 人 天 ， 所 在 之 處 ， 常 居 勝 族 。 悉 能 破  
 huài yí qiè è qù , xī néng yuǎn lí yí qiè è yǒu 。 xī néng zhì  
 壞 一 切 惡 趣 ， 悉 能 遠 離 一 切 惡 友 ， 悉 能 制  
 fú yí qiè wài dào , xī néng xiè tuō yí qiè fán nǎo 。 rú shī zǐ  
 伏 一 切 外 道 ， 悉 能 解 脫 一 切 煩 惱 。 如 師 子  
 wáng cuī fú qún shòu , kān shòu yí qiè zhòng shēng gòng yàng 。  
 王 摧 伏 羣 獸 ， 堪 受 一 切 眾 生 供 養 。

yòu fù shì rén lín mìng zhōng shí , zuì hòu chà nuó , yí qiè zhū gēn  
 又 復 是 人 臨 命 終 時 ， 最 後 剎 那 ， 一 切 諸 根  
 xī jiē sàn huài , yí qiè qīn shǔ xī jiē shě lí , yí qiè wēi shì  
 悉 皆 散 壞 ， 一 切 親 屬 悉 皆 捨 離 ， 一 切 威 勢  
 xī jiē tuì shī 。 fù xiàng dà chén , gōng chéng nèi wài , xiàng mǎ chē  
 悉 皆 退 失 。 輔 相 大 臣 ， 宮 城 內 外 ， 象 馬 車  
 chéng , zhēn bǎo fú cáng , rú shì yí qiè wú fù xiāng suí 。  
 乘 ， 珍 寶 伏 藏 ， 如 是 一 切 無 復 相 隨 。

wéi cǐ yuàn wáng , bù xiāng shě lí , yú yí qiè shí , yǐn dǎo qí  
 唯 此 願 王 ， 不 相 捨 離 ， 於 一 切 時 ， 引 導 其  
 qián 。 yí chà nuó zhōng , jí dé wǎng shēng jí lè shì jiè 。 dào yǐ yì  
 前 。 一 剎 那 中 ， 即 得 往 生 極 樂 世 界 。 到 已  
 , jí jiàn ā mí tuó fó , wén shū shī lì pú sà , pǔ xián pú sà  
 , 即 見 阿 彌 陀 佛 ， 文 殊 師 利 菩 薩 ， 普 賢 菩  
 sà , guān zì zài pú sà , mí lè pú sà děng 。  
 薩 ， 觀 自 在 菩 薩 ， 彌 勒 菩 薩 等 。

cǐ zhū pú sà , sè xiàng duān yán , gōng dé jù zú , suǒ gòng wéi  
 此 諸 菩 薩 ， 色 相 端 嚴 ， 功 德 具 足 ， 所 共 圍  
 rào 。 qí rén zì jiàn shēng lián huā zhōng , méng fó shòu jì 。 dé shòu  
 jì yǐ , jīng yú wú shù bǎi qiān wàn yì nuó yóu tā jié , pǔ yú  
 shí fāng bù kě shuō bù kě shuō shì jiè , yǐ zhì huì lì , suí zhòng  
 shēng xīn ér wéi lì yì 。  
 生 心 而 為 利 益 。

bù jiǔ dāng zuò pú tí dào chǎng , xiáng fú mó jūn , chéng děng zhèng jué  
 不 久 當 坐 菩 提 道 場 ， 降 伏 魔 軍 ， 成 等 正 覺  
 , zhuǎn miào fǎ lún 。 néng lìng fó chà jí wéi chén shù shì jiè zhòng shēng  
 , 轉 妙 法 輪 。 能 令 佛 剎 極 微 塵 數 世 界 眾 生  
 , fā pú tí xīn 。 suí qí gēn xìng , jiào huà chéng shóu , nǎi zhì  
 , 發 菩 提 心 。 隨 其 根 性 ， 教 化 成 熟 ， 乃 至

jìn yú wèi lái jié hǎi , guǎng néng lì yì yí qiè zhòngshēng 。  
盡 於 未 來 劫 海 ， 廣 能 利 益 一 切 眾 生 。

shàn nán zǐ , bǐ zhū zhòngshēng , ruò wén ruò xìn cǐ dà yuàn wáng ,  
善 男 子 ， 彼 諸 眾 生 ， 若 聞 若 信 此 大 願 王 ，  
shòu chí dú sòng , guǎng wèi rén shuō suǒ yǒu gōng dé , chú fó shì  
受 持 讀 誦 ， 廣 為 人 說 。 所 有 功 德 ， 除 佛 世  
zūn , yú wú zhī zhě 。 shì gù rǔ děng wén cǐ yuàn wáng , mò shēng  
尊 ， 餘 無 知 者 。 是 故 汝 等 聞 此 願 王 ， 莫 生  
yí niàn , yīng dāng dì shòu shòu yǐ néng dú , dú yǐ néng sòng ,  
疑 念 ， 應 當 諦 受 。 受 已 能 讀 ， 讀 已 能 誦 ，  
sòng yǐ néng chí , nǎi zhì shū xiě , guǎng wèi rén shuō 。  
誦 已 能 持 ， 乃 至 書 寫 ， 廣 為 人 說 。

shì zhū rén děng , yú yí niàn zhōng , suǒ yǒu hèn yuàn , jiē dé chéng  
是 諸 人 等 ， 於 一 念 中 ， 所 有 行 願 ， 皆 得 成  
jiù 。 suǒ huò fú jù , wú liàng wú biān 。 néng yú fán nǎo dà kǔ  
就 。 所 獲 福 聚 ， 無 量 無 邊 。 能 於 煩 惱 大 苦  
hǎi zhōng , bá jì zhòngshēng , lìng qí chū lí , jiē dé wǎng shēng ā  
海 中 ， 拔 濟 眾 生 ， 令 其 出 離 ， 皆 得 往 生 阿  
mí tuó fó jí lè shì jiè 。 ěr shí pǔ xián , pú sà mó hē sà ,  
彌 陀 佛 極 樂 世 界 。 爾 時 普 賢 ， 菩 薩 摩 訶 薩 ，  
yù chóng xuān cǐ yì , pǔ guān shí fāng ér shuō jì yán 。  
欲 重 宣 此 義 ， 普 觀 十 方 而 說 偈 言 。

suǒ yǒu shí fāng shì jiè zhōng sān shì yí qiè rén shī zǐ  
所 有 十 方 世 界 中 三 世 一 切 人 師 子  
wǒ yǐ qīng jìng shēn yǔ yì wú yú  
我 以 清 淨 身 語 意 無 餘  
pǔ xián hèn yuàn wēi shén lì rú lái qián  
普 賢 行 願 威 神 力 如 來 前  
yī shēn fù xiàn chà chén shēn fó  
一 身 復 現 剎 塵 身 佛  
yú yī chén zhōng chén shù fó  
於 一 塵 中 塵 數 佛  
wú jìn fǎ yí qiè chén yì rán hǎi jié  
無 盡 法 一 切 塵 亦 然 海 劫  
gè yǐ yí qiè yīn shēng hǎi jié  
各 以 一 切 音 聲 海 劫  
jìn yú wèi lái yí qiè huā mǎn  
盡 於 未 來 一 切 妙 華  
yǐ zhū zuì shèng miào huā mǎn  
以 諸 最 勝 妙 華 鬘

rú	shì	zuì	shèng	zhuān	yán	jù	wǒ	yǐ	gòng	yàng	zhū	rú	lái
如	是	最	勝	莊	嚴	具	我	以	供	養	諸	如	來
zuì	shèng	yī	fú	zuì	shèng	xiāng	mò	xiāng	shāo	xiāng	yǔ	dēng	zhú
最	勝	衣	服	最	勝	香	末	香	燒	香	與	燈	燭
yī	yī	jiē	rú	miào	gāo	jù	wǒ	xī	gòng	yàng	zhū	rú	lái
一	一	皆	如	妙	高	聚	我	悉	供	養	諸	如	來
wǒ	yǐ	guǎng	dà	shèng	jiě	xīn	shēn	xìn	yí	qiè	sān	shì	fó
我	以	廣	大	勝	解	心	深	信	一	切	三	世	佛
xī	yǐ	pǔ	xián	hèng	yuàn	lì	pǔ	biàn	gòng	yàng	zhū	rú	lái
悉	以	普	賢	行	願	力	普	徧	供	養	諸	如	來
wǒ	xī	suǒ	zào	zhū	è	yè	jiē	yóu	wú	shǐ	tān	chēn	chī
我	昔	所	造	諸	惡	業	皆	由	無	始	貪	瞋	癡
cóng	shēn	yǔ	yì	zhī	suǒ	shēng	yí	qiè	wǒ	jīn	jiē	chàn	huǐ
從	身	語	意	之	所	生	一	切	我	今	皆	懺	悔
shí	fāng	yí	qiè	zhū	zhòng	shēng	èr	shèng	yǒu	xué	jí	wú	xué
十	方	一	切	諸	眾	生	二	乘	有	學	及	wú	學
yí	qiè	rú	lái	yǔ	pú	sà	suǒ	yǒu	gōng	dé	jiē	suí	xǐ
一	切	如	來	與	菩	薩	所	有	功	德	皆	隨	喜
shí	fāng	suǒ	yǒu	shì	jiān	dēng	zuì	chū	chéng	jiù	pú	tí	zhě
十	方	所	有	世	間	燈	最	初	成	就	菩	提	者
wǒ	jīn	yí	qiè	jiē	quàn	qǐng	zhuǎn	yú	wú	shàng	miào	fǎ	lún
我	今	一	切	皆	勸	請	轉	於	無	上	妙	法	輪
zhū	fó	ruò	yù	shì	niè	pán	wǒ	xī	zhì	chéng	ér	quàn	qǐng
諸	佛	若	欲	示	涅	槃	我	悉	至	誠	而	勸	請
wéi	yuàn	jiǔ	zhù	chà	chén	jié	lì	lè	yí	qiè	zhū	zhòng	shēng
唯	願	久	住	刹	塵	劫	利	樂	一	切	諸	眾	生
suǒ	yǒu	lǐ	zàn	gòng	yàng	fú	qǐng	fó	zhù	shì	zhuǎn	fǎ	lún
所	有	禮	讚	供	養	福	請	佛	住	世	轉	法	輪
suí	xǐ	chàn	huǐ	zhū	shàn	gēn	huí	xiàng	zhòng	shēng	jí	fó	dào
隨	喜	懺	悔	諸	善	根	回	向	眾	生	及	佛	道
wǒ	suí	yí	qiè	rú	lái	xué	xiū	xí	pǔ	xián	yuán	mǎn	hèng
我	隨	一	切	如	來	學	修	習	普	賢	圓	滿	行
gòng	yàng	guò	qù	zhū	rú	lái	jí	yǔ	xiàn	zài	shí	fāng	fó
供	養	過	去	諸	如	來	及	與	現	在	十	方	佛
wèi	lái	yí	qiè	tiān	rén	shī	yí	qiè	yì	lè	jiē	yuán	mǎn
未	來	一	切	天	人	師	一	切	意	樂	皆	圓	滿
wǒ	yuàn	pǔ	suí	sān	shì	xué	sù	dé	chéng	jiù	dà	pú	tí
我	願	普	隨	三	世	學	速	得	成	就	大	菩	提
suǒ	yǒu	shí	fāng	yí	qiè	chà	guǎng	dà	qīng	jìng	miào	zhuān	yán
所	有	十	方	一	切	刹	廣	大	清	淨	妙	莊	嚴
zhòng	huì	wéi	rào	zhū	rú	lái	xī	zài	pú	tí	shù	wáng	xià
眾	會	圍	繞	諸	如	來	悉	在	菩	提	樹	王	下
shí	fāng	suǒ	yǒu	zhū	zhòng	shēng	yuàn	lí	yōu	huàn	cháng	ān	lè
十	方	所	有	諸	眾	生	願	離	憂	患	常	安	樂

huò 獲	dé 得	shèn 甚	shēn 深	zhèng 正	fǎ 法	lì 利	miè 滅	chú 除	fán 煩	nǎo 惱	jìn 盡	wú 無	yú 餘
wǒ 我	wéi 為	pú 菩	tí 提	xiū 修	xíng 行	shí 時	yí 一	qiè 切	qù 趣	zhōng 中	chéng 成	sù 宿	mìng 命
cháng 常	dé 得	chū 出	jiā 家	xiū 修	jìng 淨	jiè 戒	wú 無	gòu 垢	wú 無	pò 破	wú 無	chuān 穿	lòu 漏
tiān 天	lóng 龍	yè 夜	chā 叉	jiū 鳩	pán 槃	tú 荼	nǎi 乃	zhì 至	rén 人	yǔ 與	fei 非	rén 人	děng 等
suǒ 所	yǒu 有	yí 一	qiè 切	zhòng 眾	shēng 生	yǔ 語	xī 悉	yǐ 以	zhū 諸	yīn 音	ér 而	shuō 說	fǎ 法
qín 勤	xiū 修	qīng 清	jìng 淨	bō 波	luó 羅	mì 密	héng 恆	bú 不	wàng 忘	shī 失	pú 菩	tí 提	xīn 心
miè 滅	chú 除	zhàng 障	gòu 垢	wú 無	yǒu 有	yú 餘	yí 一	qiè 切	miào 妙	hèng 行	jiē 皆	chéng 成	jiù 就
yú 於	zhū 諸	huò 惑	yè 業	jí 及	mó 魔	jìng 境	shì 世	jiān 間	dào 道	zhōng 中	dé 得	xiè 解	tuō 脫
yóu 猶	rú 如	lián 蓮	huā 華	bù 不	zhuó 著	shuǐ 水	yì 亦	rú 如	rì 日	yuè 月	bú 不	zhù 住	kōng 空
xī 悉	chú 除	yí 一	qiè 切	è 惡	dào 道	kǔ 苦	děng 等	yǔ 與	yí 一	qiè 切	qún 羣	shēng 生	lè 樂
rú 如	shì 是	jīng 經	yú 於	chà 刹	chén 塵	jié 劫	shí 十	fāng 方	lì 利	yì 益	héng 恆	wú 無	jìn 盡
wǒ 我	cháng 常	suí 隨	shùn 順	zhū 諸	zhòng 眾	shēng 生	jìn 盡	yú 於	wèi 未	lái 來	yí 一	qiè 切	jié 劫
héng 恆	xiū 修	pǔ 普	xián 賢	guǎng 廣	dà 大	hèng 行	yuán 圓	mǎn 滿	wú 無	shàng 上	dà 大	pú 菩	tí 提
suǒ 所	yǒu 有	yǔ 與	wǒ 我	tóng 同	xíng 行	zhě 者	yú 於	yí 一	qiè 切	chù 處	tóng 同	jí 集	huì 會
shēn 身	kǒu 口	yì 意	yè 業	jiē 皆	tóng 同	děng 等	yí 一	qiè 切	hèng 行	yuàn 願	tóng 同	xiū 修	xué 學
suǒ 所	yǒu 有	yì 益	wǒ 我	shàn 善	zhī 知	shì 識	wèi 為	wǒ 我	xiǎn 顯	shì 示	pǔ 普	xián 賢	hèng 行
cháng 常	yuàn 願	yǔ 與	wǒ 我	tóng 同	jí 集	huì 會	yú 於	wǒ 我	cháng 常	shēng 生	huān 歡	xǐ 喜	xīn 心
yuàn 願	cháng 常	miàn 面	jiàn 見	zhū 諸	rú 如	lái 來	jí 及	zhū 諸	fó 佛	zǐ 子	zhòng 眾	wéi 圍	rào 繞
yú 於	bǐ 彼	jiē 皆	xīng 興	guǎng 廣	dà 大	gòng 供	jìn 盡	wèi 未	lái 來	jié 劫	wú 無	pí 疲	yàn 厭
yuàn 願	chí 持	zhū 諸	fó 佛	wéi 微	miào 妙	fǎ 法	guāng 光	xiǎn 顯	wèi 未	qiè 切	pú 菩	tí 提	hèng 行
jiù 究	jìng 竟	qīng 清	jìng 淨	pǔ 普	xián 賢	dào 道	jìn 盡	wèi 未	lái 來	jié 劫	cháng 常	xiū 修	xí 習
wǒ 我	yú 於	yí 一	qiè 切	zhū 諸	yǒu 有	zhōng 中	suǒ 所	xiū 修	fú 福	zhì 智	héng 恆	wú 無	jìn 盡

dìng	huì	fāng	biàn	jí	xiè	tuō	huò	zhū	wú	jìn	gōng	dé	zàng
定	慧	方	便	及	解	脫	獲	諸	無	盡	功	德	藏
yì	chén	zhōng	yǒu	chén	shù	chà	yī	yī	chà	yǒu	nán	sī	fó
一	塵	中	有	塵	數	剎	一	一	剎	有	難	思	佛
yī	yī	fó	chǔ	zhòng	huì	zhōng	wǒ	jiàn	héng	yǎn	pú	tí	hèng
一	一	佛	處	眾	會	中	我	見	恆	演	菩	提	行
pǔ	jìn	shí	fāng	zhū	chà	hǎi	yī	yī	máo	duān	sān	shì	hǎi
普	盡	十	方	諸	剎	海	一	一	毛	端	三	世	海
fó	hǎi	jí	yǔ	guó	tǔ	hǎi	wǒ	biàn	xiū	xíng	jīng	jié	hǎi
佛	海	及	與	國	土	海	我	徧	修	行	經	劫	海
yí	qiè	rú	lái	yǔ	qīng	jìng	yì	yán	jù	zhòng	yīn	shēng	hǎi
一	切	如	來	語	清	淨	一	言	具	眾	音	聲	海
suí	zhū	zhòng	shēng	yì	lè	yīn	yī	yī	liú	fó	biàn	cái	hǎi
隨	諸	眾	生	意	樂	音	一	一	流	佛	辯	才	海
sān	shì	yí	qiè	zhū	rú	lái	yú	bǐ	wú	jìn	yǔ	yán	hǎi
三	世	一	切	諸	如	來	於	彼	無	盡	語	言	海
héng	zhuǎn	lǐ	qù	miào	fǎ	lún	wǒ	shēn	zhì	lì	pǔ	néng	rù
恆	轉	理	趣	妙	法	輪	我	深	智	力	普	能	入
wǒ	néng	shēn	rù	yú	wèi	lái	jìn	yí	qiè	jié	wéi	yí	niàn
我	能	深	入	於	未	來	盡	一	切	劫	為	一	念
sān	shì	suǒ	yǒu	yí	qiè	jié	wéi	yí	niàn	jì	wǒ	jiē	rù
三	世	所	有	一	切	劫	為	一	念	際	我	皆	入
wǒ	yú	yí	niàn	jiàn	sān	shì	suǒ	yǒu	yí	qiè	rén	shī	zǐ
我	於	一	念	見	三	世	所	有	一	切	人	師	子
yì	cháng	rù	fó	jìng	jiè	zhōng	rú	huàn	xiè	tuō	jí	wēi	lì
亦	常	入	佛	境	界	中	如	幻	解	脫	及	wēi	力
yú	yì	máo	duān	jí	wéi	zhōng	chū	xiàn	sān	shì	zhuāng	yán	chà
於	一	毛	端	極	微	中	出	現	三	世	莊	嚴	剎
shí	fāng	chén	chà	zhū	máo	duān	wǒ	jiē	shēn	rù	ér	yán	jìng
十	方	塵	剎	諸	毛	端	我	皆	深	入	而	yán	淨
suǒ	yǒu	wèi	lái	zhào	shì	dēng	chéng	dào	zhuǎn	fǎ	wù	qún	yǒu
所	有	未	來	照	世	燈	成	道	轉	法	悟	羣	有
jiù	jìng	fó	shì	shì	niè	pán	wǒ	jiē	wǎng	yì	ér	qīn	jìn
究	竟	佛	事	示	涅	槃	我	皆	往	詣	而	qīn	近
sù	jí	zhōu	biàn	shén	tōng	lì	pǔ	mén	biàn	rù	dà	shèng	lì
速	疾	周	徧	神	通	力	普	門	徧	入	dà	乘	力
zhì	hèng	pǔ	xiū	gōng	dé	lì	wēi	shén	pǔ	fù	dà	cí	力
智	行	普	修	功	德	力	威	神	普	覆	dà	慈	力
biàn	jìng	zhuān	yán	shèng	fú	lì	wú	zhuó	wú	yī	zhì	huì	力
徧	淨	莊	嚴	勝	福	力	無	著	無	依	智	慧	力
dìng	huì	fāng	biàn	wēi	shén	lì	pǔ	néng	jī	jí	pú	tí	力
定	慧	方	便	威	神	力	普	能	積	集	菩	提	力
qīng	jìng	yí	qiè	shàn	yè	lì	cuī	miè	yí	qiè	fán	nǎo	力
清	淨	一	切	善	業	力	摧	滅	一	切	煩	惱	力



xiáng 降	fú 伏	yí 一	qiè 切	zhū 諸	mó 魔	lì 力	yuán 圓	mǎn 滿	pǔ 普	xián 賢	zhū 諸	hèng 行	lì 力
pǔ 普	néng 能	yán 嚴	jìng 淨	zhū 諸	chà 剎	hǎi 海	xiè 解	tuō 脫	yí 一	qiè 切	zhòng 眾	shēng 生	hǎi 海
shàn 善	néng 能	fēn 分	bié 別	zhū 諸	fǎ 法	hǎi 海	néng 能	shèn 甚	shēn 深	rù 入	zhì 智	huì 慧	hǎi 海
pǔ 普	néng 能	qīng 清	jìng 淨	zhū 諸	hèng 行	hǎi 海	yuán 圓	mǎn 滿	yí 一	qiè 切	zhū 諸	yuàn 願	hǎi 海
qīn 親	jìn 近	gòng 供	yàng 養	zhū 諸	fó 佛	hǎi 海	xiū 修	xíng 行	wú 無	juàn 倦	jīng 經	jié 劫	hǎi 海
sān 三	shì 世	yí 一	qiè 切	zhū 諸	rú 如	lái 來	zuì 最	shèng 勝	pú 菩	tí 提	zhū 諸	hèng 行	yuàn 願
wǒ 我	jiē 皆	gòng 供	yàng 養	yuán 圓	mǎn 滿	xiū 修	yǐ 以	pǔ 普	xián 賢	hèng 行	wù 悟	pú 菩	tí 提
yí 一	qiè 切	rú 如	lái 來	yǒu 有	zhǎng 長	zǐ 子	bǐ 彼	míng 名	hào 號	yuē 曰	pǔ 普	xián 賢	zūn 尊
wǒ 我	jīn 今	huí 回	xiàng 向	zhū 諸	shàn 善	gēn 根	yuàn 願	zhū 諸	zhì 智	hèng 行	xī 悉	tóng 同	bǐ 彼
yuàn 願	shēn 身	kǒu 口	yì 意	héng 恆	qīng 清	jìng 淨	zhū 諸	hèng 行	chà 剎	tǔ 土	yì 亦	fù 復	rán 然
rú 如	shì 是	zhì 智	huì 慧	hào 號	pǔ 普	xián 賢	yuàn 願	wǒ 我	yǔ 與	bǐ 彼	jiē 皆	tóng 同	děng 等
wǒ 我	wéi 為	biàn 徧	jìng 淨	pǔ 普	xián 賢	hèng 行	wén 文	shū 殊	shī 師	lì 利	zhū 諸	dà 大	yuàn 願
mǎn 滿	bǐ 彼	shì 事	yè 業	jìn 盡	wú 無	yú 餘	wèi 未	lái 來	jì 際	jié 劫	héng 恆	wú 無	juàn 倦
wǒ 我	suǒ 所	xiū 修	xíng 行	wú 無	yǒu 有	liàng 量	huò 獲	dé 得	wú 無	liàng 量	zhū 諸	gōng 功	dé 德
ān 安	zhù 住	wú 無	liàng 量	zhū 諸	hèng 行	zhōng 中	liǎo 了	dá 達	yí 一	qiè 切	shén 神	tōng 通	lì 力
wén 文	shū 殊	shī 師	lì 利	yǒng 勇	měng 猛	zhì 智	pǔ 普	xián 賢	huì 慧	hèng 行	yì 亦	fù 復	rán 然
wǒ 我	jīn 今	huí 回	xiàng 向	zhū 諸	shàn 善	gēn 根	suí 隨	bǐ 彼	yí 一	qiè 切	cháng 常	xiū 修	xué 學
sān 三	shì 世	zhū 諸	fó 佛	suǒ 所	chēng 稱	tàn 歎	rú 如	shì 是	zuì 最	shèng 勝	zhū 諸	dà 大	yuàn 願
wǒ 我	jīn 今	huí 回	xiàng 向	zhū 諸	shàn 善	gēn 根	wèi 為	dé 得	pǔ 普	xián 賢	shū 殊	shèng 勝	hèng 行
yuàn 願	wǒ 我	lín 臨	yù 欲	mìng 命	zhōng 終	shí 時	jìn 盡	chú 除	yí 一	qiè 切	zhū 諸	zhàng 障	ài 礙
miàn 面	jiàn 見	bǐ 彼	fó 佛	ō 阿	mí 彌	tuó 陀	jí 即	dé 得	wǎng 往	shēng 生	ān 安	lè 樂	chà 剎
wǒ 我	jì 既	wǎng 往	shēng 生	bǐ 彼	guó 國	yǐ 已	xiàn 現	qián 前	chéng 成	jiù 就	cǐ 此	dà 大	yuàn 願

yí	qiè	yuán	mǎn	jìn	wú	yú	lì	lè	yí	qiè	zhòng	shēng	jiè
一	切	圓	滿	盡	無	餘	利	樂	一	切	眾	生	界
bǐ	fó	zhòng	huì	xián	qīng	jìng	wǒ	shí	yú	shèng	lián	huā	shēng
彼	佛	眾	會	咸	清	淨	我	時	於	勝	蓮	華	生
qīn	dù	rú	lái	wú	liàng	guāng	xiàn	qián	shòu	wǒ	pú	tí	jì
親	覩	如	來	無	量	光	現	前	授	我	菩	提	記
méng	bǐ	rú	lái	shòu	jì	yǐ	huà	shēn	wú	shù	bǎi	jù	zhī
蒙	彼	如	來	授	記	已	化	身	無	數	百	俱	胝
zhì	lì	guǎng	dà	biàn	shí	fāng	pǔ	lì	yí	qiè	zhòng	shēng	jiè
智	力	廣	大	徧	十	方	普	利	一	切	眾	生	界
nǎi	zhì	xū	kōng	shì	jiè	jìn	zhòng	shēng	jí	yè	fán	nǎo	jìn
乃	至	虛	空	世	界	盡	眾	生	及	業	煩	惱	盡
rú	shì	yí	qiè	wú	jìn	shí	wǒ	yuàn	jiù	jìng	héng	wú	jìn
如	是	一	切	無	盡	時	我	願	究	竟	恆	無	盡
shí	fāng	suǒ	yǒu	wú	biān	chà	zhuān	yán	zhòng	bǎo	gòng	rú	lái
十	方	所	有	無	邊	剎	莊	嚴	眾	寶	供	如	來
zuì	shèng	ān	lè	shī	tiān	rén	jīng	yí	qiè	chà	wéi	chén	jié
最	勝	安	樂	施	天	人	經	一	切	剎	微	塵	劫
ruò	rén	yú	cǐ	shèng	yuàn	wáng	yì	jīng	yú	ěr	néng	shēng	xìn
若	人	於	此	勝	願	王	一	經	於	耳	能	生	信
qiú	shèng	pú	tí	xīn	kě	yǎng	huò	shèng	gōng	dé	guò	yú	bǐ
求	勝	菩	提	心	渴	仰	獲	勝	功	德	過	於	彼
jí	cháng	yuǎn	lí	è	zhī	shì	yǒng	lí	yí	qiè	zhū	è	dào
即	常	遠	離	惡	知	識	永	離	一	切	諸	惡	道
sù	jiàn	rú	lái	wú	liàng	guāng	jù	cǐ	pǔ	xián	zuì	shèng	yuàn
速	見	如	來	無	量	光	具	此	普	賢	最	勝	願
cǐ	rén	shàn	dé	shèng	shòu	mìng	cǐ	rén	shàn	lái	rén	zhōng	shēng
此	人	善	得	勝	壽	命	此	人	善	來	人	中	生
cǐ	rén	bù	jiǔ	dāng	chéng	jiù	rú	bǐ	pǔ	xián	pú	sà	hèng
此	人	不	久	當	成	就	如	彼	普	賢	菩	薩	行
wǎng	xí	yóu	wú	zhì	huì	lì	suǒ	zào	jí	è	wǔ	wú	jiàn
往	昔	由	無	智	慧	力	所	造	極	惡	五	無	間
sòng	cǐ	pǔ	xián	dà	yuàn	wáng	yí	niàn	sù	jí	jiē	xiāo	miè
誦	此	普	賢	大	願	王	一	念	速	疾	皆	消	滅
zú	xìng	zhǒng	lèi	jí	róng	sè	xiàng	hǎo	zhì	huì	xián	yuán	mǎn
族	姓	種	類	及	容	色	相	好	智	慧	咸	圓	滿
zhū	mó	wài	dào	bù	néng	cūi	kān	wéi	sān	jiè	suǒ	yìng	gòng
諸	魔	外	道	不	能	摧	堪	為	三	界	所	應	供
sù	yì	pú	tí	dà	shù	wáng	zuò	yǐ	xiáng	fú	zhū	mó	zhòng
速	詣	菩	提	大	樹	王	坐	已	降	伏	諸	魔	眾
chéng	děng	zhèng	jué	zhuǎn	fǎ	lún	pǔ	lì	yí	qiè	zhū	hán	shì
成	等	正	覺	轉	法	輪	普	利	一	切	諸	含	識
ruò	rén	yú	cǐ	pǔ	xián	yuàn	du	sòng	shòu	chí	jí	yǎn	shuō
若	人	於	此	普	賢	願	讀	誦	受	持	及	演	說

guǒ bào wéi fó néng zhèng zhī jué dìng huò shèng pú tí dào  
 果 報 唯 佛 能 證 知 決 定 獲 勝 菩 提 道  
 ruò rén sòng cǐ pǔ xián yuàn wǒ shuō shǎo fēn zhī shàn gēn  
 若 人 誦 此 普 賢 願 我 說 少 分 之 善 根  
 yí niàn yí qiè xī xī jiē yuán chéng jiù zhòng shēng qīng jìng yuàn  
 一 念 一 切 悉 皆 圓 成 就 眾 生 清 淨 願  
 wǒ cǐ pǔ xián shū shèng hèn wú biān shèng fú jiē huí xiàng  
 我 此 普 賢 殊 勝 行 無 邊 勝 福 皆 回 向  
 pǔ yuàn chén nì zhū zhòng shēng sù wǎng wú liàng guāng fó chà  
 普 願 沉 溺 諸 眾 生 速 往 無 量 光 佛 刹

ěr shí pǔ xián pú sà mó hē sà yú rú lái qián , shuō cǐ pǔ  
 爾 時 普 賢 菩 薩 摩 訶 薩 , 於 如 來 前 , 說 此 普  
 xián guǎng dà yuàn wáng qīng jìng yǐ 。 yú shàn cái tóng zǐ yǒng yuè wú liàng  
 賢 廣 大 願 王 清 淨 偈 已 。 善 財 童 子 踊 躍 無 量  
 , yí qiè pú sà , jì dà huān xǐ 。 rú lái lái zàn yán , shàn zāi  
 , 一 切 菩 薩 , 皆 大 歡 喜 。 如 來 來 讚 言 , 善 哉

ěr shí shì zūn , yǔ zhū shèng zhě pú sà mó hē sà yǎn shuō rú  
 爾 時 世 尊 , 與 諸 聖 者 菩 薩 摩 訶 薩 , 演 說 如  
 shì bù kě sī yì xiè tuō jìng jiè shèng fǎ mén shí , wén shū shī lì  
 是 不 可 思 議 解 脫 境 界 勝 法 門 時 , 文 殊 師 利  
 pú sà ér wéi shàng shǒu , zhū zhū ér dà pú sà , jí suǒ chéng shóu liù qiān  
 菩 薩 而 為 上 首 , 諸 諸 而 為 大 菩 薩 , 及 所 成 熟 六 千  
 bǐ qiū 。 mí lè pú sà ér wéi shàng shǒu , xián jié yí qiè zhū dà  
 比 丘 。 彌 勒 菩 薩 而 為 上 首 , 賢 劫 一 切 諸 大  
 pú sà 。 wú gòu pǔ xián ér wéi shàng shǒu , yí shēng bǔ chù  
 菩 薩 。 無 垢 普 賢 而 為 上 首 , 一 生 補 處  
 zhù guàn dǐng wèi , zhū zhū dà pú sà 。  
 住 灌 頂 位 , 諸 諸 大 菩 薩 。

jí yú shí fāng zhǒng zhǒng shì jiè , pǔ lái jí huì , yí qiè chà hǎi  
 及 餘 十 方 種 種 世 界 , 普 來 集 會 , 一 切 刹 海  
 jí wéi chén shù zhū pú sà mó hē sà zhòng dà zhì shè lì fú ,  
 極 微 塵 數 諸 菩 薩 摩 訶 薩 眾 。 大 智 舍 利 弗 ,  
 mó hē mù jiān lián děng , ér wéi shàng shǒu , zhū dà shēng wén 。  
 摩 訶 目 犍 連 等 , 而 為 上 首 , 諸 大 聲 聞 。

bìng zhū rén tiān yí qiè shì zhǔ , tiān lóng yè chā , qián tà pó ,  
 并 諸 人 天 一 切 世 主 , 天 龍 夜 叉 , 乾 闥 婆 ,  
 ā xiū luó , yī jiā lóu luó , jǐn nuó luó , mó hóu luó qié , rén  
 阿 修 羅 , 迦 樓 羅 , 緊 那 羅 , 摩 睺 羅 伽 , 人

fēi rén dèng , yí qiè dà zhòng 。 wén fó suǒ shuō , jiē dà huān xǐ  
 非 人 等 ， 一 切 大 眾 。 聞 佛 所 說 ， 皆 大 歡 喜  
 , xìn shòu fèng xíng 。  
 , 信 受 奉 行 。

dà fāng guǎng fó huá yán jīng pǔ xián pú sà hēng yuàn pǐn  
 大 方 廣 佛 華 嚴 經 普 賢 菩 薩 行 願 品

七 佛 滅 罪 真 言 *Seven times*

lí pó lí pó dì qióu hē qióu hē dì tuó luó ní dì  
 離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝  
 ní hē là dì pí lí nǐ dì mó hē qié dì  
 尼 訶 囉 帝 毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝  
 zhēn líng qián dì suō pó hē  
 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶

補 闕 真 言 *Three times*

ná mó sān mǎn duō mò tuó nán ā ō bō là dì  
 南 無 三 滿 哆 沒 駄 喃 阿 鉢 囉 帝  
 hè duō zhé zhé nà mí ān jī mí jī mí  
 賀 多 折 折 捺 彌 唵 雞 彌 雞 彌  
 dá tà gé tà nán mò wǎ shān dīng bō là dì  
 怛 塔 葛 塔 喃 末 瓦 山 磬 鉢 囉 帝  
 wū dá mó dá mó dá dá tá gé tá nán mò wǎ hōng pō shā hē  
 烏 怛 摩 怛 摩 怛 怛 塔 葛 塔 喃 末 瓦 吽 發 莎 訶

舉 讚

pǔ xián hēng yuàn gōng dé zhōu yuán pǔ zī ēn yǒu lì rén tiān  
 普 賢 行 願 功 德 周 圓 普 資 恩 有 利 人 天  
 fú shòu guǎng zēng yán miè zuì wú biān tóng yuàn lǐ jīn xiān  
 福 壽 廣 增 延 滅 罪 無 邊 同 願 禮 金 仙  
 huá yán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
 華 嚴 字 母 眾 藝 親 宣 善 財 童 子 得 真 傳  
 mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
 祕 密 義 幽 玄 功 德 無 邊 唱 誦 利 人 天

sāo 娑	◎	sī 思	sī 思	sū 蘇	sū 蘇	sī 思	sī 思	xī 西	xī 西	sī 思	xī 西	sī 思	sī 思	sāo 娑		
pāo 頗	○	pāng 滂	pēng 滂	pōng 鋒	pū 蒲	pāo 胞	pāi 巖	pī 披	pīn 粉	pān 潘	pīn 粉	pān 芝	pōu 桴	pāo 頗	」	chàng 唱
sāo 娑	pāo 頗	zì 字	shí 時	pǔ 普	yuàn 願	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	shēng 生	rù 入	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 密	mén 門
sāo 娑	◎	sī 思	sī 思	sū 蘇	sū 蘇	sī 思	sī 思	xī 西	xī 西	sī 思	xī 西	sī 思	sī 思	sāo 娑		
gāo 迦	○	gāng 岡	gēng 掬	gōng 公	gū 孤	gāo 高	gāi 該	gī 雞	gīn 斤	gān 干	gīn 今	gān 甘	gōu 勾	gāo 迦	」	chàng 唱
sāo 娑	gāo 迦	zì 字	shí 時	pǔ 普	yuàn 願	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	shēng 生	rù 入	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 密	mén 門
yào 也	●	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yì 亦	yào 也		
sāo 娑	○	sāng 桑	sēng 僧	sōng 蠅	sū 甦	sāo 臊	sāi 腮	xī 西	sīn 辛	shān 珊	sīn 心	sān 三	sōu 鞣	sāo 娑	」	chàng 唱
yào 也	sāo 娑	zì 字	shí 時	pǔ 普	yuàn 願	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	shēng 生	rù 入	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 密	mén 門
shī 室	◎	shī 室	shī 室	shù 束	shù 束	shī 室	shī 室	shī 室	shī 室	sè 瑟	shī 室	sè 瑟	shī 室	shī 室		
zǎo 左	○	zāng 臧	zēng 增	zōng 宗	zū 租	zāo 遭	zāi 災	zī 資	zīn 津	zān 簞	zīn 浸	zān 簞	zōu 陬	zǎo 左	」	chàng 唱
shī 室	zāo 左	zì 字	shí 時	pǔ 普	yuàn 願	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	shēng 生	rù 入	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 密	mén 門
chāo 佻	◎	chāng 莩	chēng 澄	chōng 踵	chū 攄	chāo 超	chāi 攄	chī 絺	chín 獮	chán 脛	chín 琛	chán 覘	chōu 抽	chāo 佻	」	
chàng 唱	chāo 佻	zì 字	shí 時	pǔ 普	yuàn 願	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	shēng 生	rù 入	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 密	mén 門
táo 陀	●	táng 唐	tēng 滕	tōng 彤	tú 圖	táo 韜	tái 駘	tí 駝	tīn 田	tán 驛	tīn 田	tán 曇	tōu 骰	táo 陀	」	
chàng 唱	táo 陀	zì 字	shí 時	pǔ 普	yuàn 願	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	shēng 生	rù 入	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 密	mén 門
sì 四	shí 十	èr 二	zì 字	miào 妙	tuó 陀	luó 羅	zì 字	zì 字	bāo 包	hán 含	yì 義	lǐ 理	duō 多			
sāo 娑	pāo 頗	sāo 娑	gāo 迦	yào 也	sāo 娑	shī 室	zāo 左	chāo 佻	táo 陀							
fàn 梵	yùn 韻	mǎn 滿	suō 娑	pó 婆	gōng 功	dé 德	dà 大	fǎ 法	jiè 界	mù 沐	ēn 恩	bō 波				

sì shēng jiù yǒu      tóng guī jìng tǔ fǎ mén      sān shì zhòngshēng  
 四 生 九 有      同 歸 淨 土 法 門      三 世 眾 生  
 gòng rù mí tuó yuàn hǎi      shí fāng pú sà      jìng wǎng lián bāng fó guó  
 共 入 彌 陀 願 海      十 方 菩 薩      逕 往 蓮 邦 佛 國

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà      Three times  
 南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩

出 懺

ná mó shí fāng fó  
 南 無 十 方 佛

ná mó shí fāng fǎ  
 南 無 十 方 法

ná mó shí fāng sēng  
 南 無 十 方 僧

ná mó shí shēn chū mǎn lú shè nuó fó  
 南 無 十 身 初 滿 盧 舍 那 佛

ná mó jiē méng shòu jì ā mí tuó fó  
 南 無 皆 蒙 授 記 阿 彌 陀 佛

ná mó huá zàng shì jiè wéi chén zhū fó  
 南 無 華 藏 世 界 微 塵 諸 佛

ná mó dà fāng guǎng fó huá yán jīng  
 南 無 大 方 廣 佛 華 嚴 經

ná mó fā míng hēng yuàn pǔ xián pú sà  
 南 無 發 明 行 願 普 賢 菩 薩

ná mó dòng zhāng xìn jiě wén shū shī lì pú sà  
 南 無 洞 彰 信 解 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó qī chù jiǔ huì zhū dà pú sà  
 南 無 七 處 九 會 諸 大 菩 薩

ná mó zhū shàn zhī shì shàn cái pú sà  
 南 無 諸 善 知 識 善 財 菩 薩

ná mó shí fāng yí qiè pú sà mó hē sà  
南 無 十 方 一 切 菩 薩 摩 訶 薩

回 向

lǐ	chàn	gōng	dé	shū	shèng	hèng	wú	biān	shèng	fú	jiē	huí	xiàng
禮	懺	功	德	殊	勝	行	無	邊	勝	福	皆	回	向
pǔ	yuàn	chén	nì	zhū	zhòng	shēng	sù	wǎng	wú	liàng	guāng	fó	chà
普	願	沉	溺	諸	眾	生	速	往	無	量	光	佛	剎
shí	fāng	sān	shì	yí	qiè	fó	yí	qiè	pú	sà	mó	hē	sà
十	方	三	世	一	切	佛	一	切	菩	薩	摩	訶	薩
mó	hē	bō	rě	bō	luó	mì							
摩	訶	般	若	波	羅	密							